AÑO XXIII SETIEMBRE DE 1951 Nº. 242

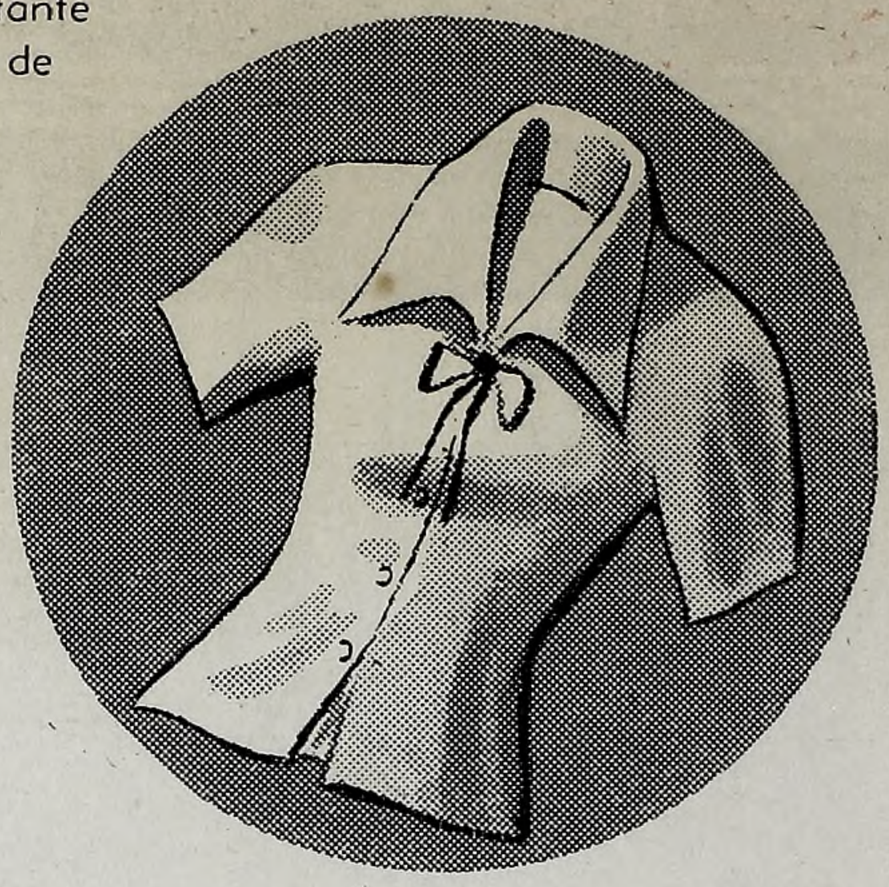
Argentina Austral



CALLES DE ESQUEL. (*Foto de José Suárez, especial para ARGENTINA AUSTRAL.*)

Reflejos de Buen Gusto

Hallará en nuestros salones de venta, en ellos, se exhiben una extraordinaria variedad de prendas de palpitante actualidad, para las estaciones de Primavera y Verano, que usted lucirá elegantemente.

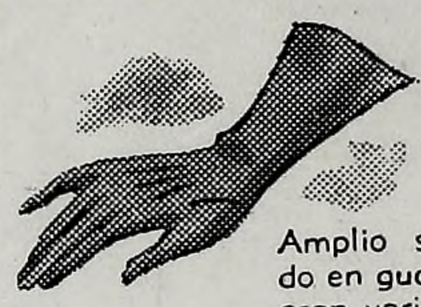


Primorosas creaciones de blusas, hay distintos modelos.



Tapados media estación, distintos gustos y colores. Modelos de última moda.





Amplio surtido en guantes gran variedad de modelos.



Lo más distinguido en carteras.



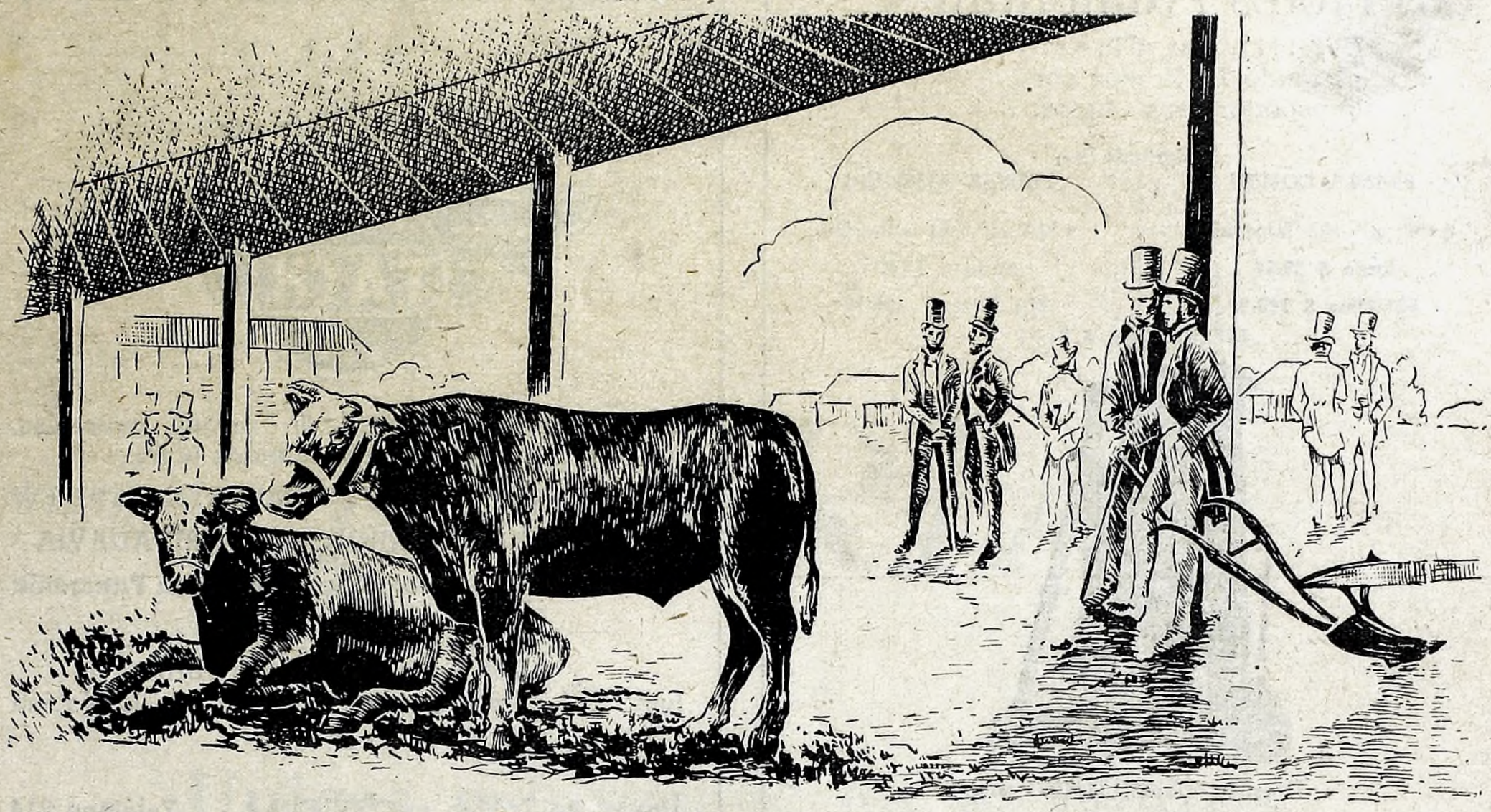
Amplio Stock en medias, nylon, seda natural.



CALIDAD... Y DISTINCION... hallará en:

LA ANONIMA

SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA



LA PRIMERA EXPOSICION RURAL...

realizada en tierras Sudamericanas, hace ya casi un siglo, demostró el empeño puesto por los ganaderos en el refinamiento de sus ganados, empeño que debía traducirse, andando el tiempo, en la magnífica realidad de nuestros días.

En aquellos años, los Productos Cooper ya eran conocidos y usados en muchas partes del mundo Andando el tiempo, la modesta industria establecida en 1843 en Berkhamsted, Inglaterra - originalmente dedicada a fabricar antisárnicos - después de más de 100 años de labor, había de convertirse en una poderosa organización, cuyos productos respaldados por la marca COOPER son ampliamente conocidos y usados donde quiera que se críe el ganado.

PRODUCTO COOPER

En la 15° Exposición Internacional de Ganadería, realizada en Palermo, de los 308 expositores argentinos de vacunos y ovinos, 270 usan los Productos Cooper.

SIEMPRE VALE LA PENA USAR LO MEJOR!

Antisárnicos ★ Flúidos ★ Garrapaticidas ★ Vacunas
Remedios Veterinarios ★ Insecticidas

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (SOUTH AMERICA) LTD.

25 DE MAYO 489 S. A. Importadora y Comercial BUENOS AIRES

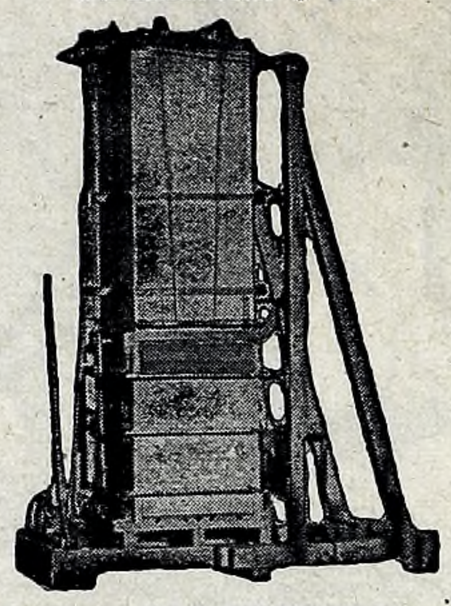
Los Fletes Aumentan

No tire su dinero
pagando 75 % más por
transportar sus frutos.

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogram.	0.590 m³ 254 kilogram.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

DIFERENCIA: $ 81.75



Prensa "AMELUNG" pat.

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aun más a su SUPERIORIDAD.

TALLERES VOLCAN

PUERTO DESEADO

Transportes Agropecuarios del Chubut

S. R. L.

Capital: $ 50.000 m/l. (en ampliación)

Transportes automotores de cargas generales, haciendas y encomiendas entre:

SAN ANTONIO O. - PTO. MADRYN - TRELEW - RAWSON - CAMARONES - C. RIVADAVIA - PTO. DESEADO y combinaciones en la Patagonia

•

Concesión Permiso Nº 370
Res. 7601 Secretaría de Transportes de la Nación

•

Depto. de Tráfico en TRELEW - Teléfono 214

Administración General en:
Buenos Aires - Av. R. S. Peña 501 - T. E. 34-1660

•

SERVICIO EFICIENTE — RESPONSABILIDAD

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ-BEHETY"

Av. Presidente R. Sáenz Peña 547 **Buenos Aires**

65°. EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA PALERMO 1951

PREMIOS OBTENIDOS

1 Gran Campeón Hembra y Campeón Borrega
1 Campeón Borrego
1 Reservado Campeón Oveja
7 Primeros Premios
5 Segundos Premios
3 Terceros Premios
1 Cuarto Premio
1 Quinto Premio
2 Premios Conjunto
Copa Pueyrredón
Premio Mejor Cabeza
Premio Mejor Vellón



Gran Campeón Hembra Campeón borrega, 20-7-51

Venta permanente de reproductores CORRIEDALE puros de pedigree y puros por cruza a campo para majadas general.

C A B A Ñ A S

"María Behety" "José Menéndez" Río Grande (Tierra del Fuego)
"Julia" Santa Cruz
"Las Acacias" Olivera F.C.N.D.F.S.

Sábanas

PATRIA

Unicas reforzadas en el centro

☆

INDUSTRIA ARGENTINA

Pídalas en las principales tiendas de la zona



Argentina Austral

Editada por la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:

Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 0503

AÑO XXIII — NUMERO 242

SETIEMBRE DE 1951

BUENOS AIRES

Inscripto en el Registro de
Propiedad Intelectual Nº 204.421

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Un viaje a Europa

La brevedad de un viaje a Europa —menos de treinta días— nos hizo pensar en asuntos de importancia, sobre los cuales acaso pudiéramos adelantar alguna novedad a nuestros lectores. Movidos por esta idea hemos conversado con el viajero, que es el doctor Oscar Braun Menéndez, y como en efecto consideramos de singular interés tanto el propósito como los resultados de su rápida excursión y más aún las conclusiones que corresponde deducir, procuraremos repetir la información que nos fué comunicada.

Partiendo con un avión de la Air France el 12 de junio y estando de regreso el 9 del mes siguiente, ha visitado París, Grenoble, Tolón, Turín, Ginebra y Londres. Sin otra finalidad que un vasto programa de negocios, el Dr. Oscar Braun Menéndez llevaba un doble carácter: miembro del Directorio de la A.S.T.A.R.S.A. y Gerente General de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia; en el primer caso formaba parte de una misión que se completaba con el Presidente de aquella entidad, Dr. Luis Rojas; un colega del Directorio, don Eduardo Bidau, y el Gerente técnico, don Luciano Favre. La índole de las tareas queda traslucida si consideramos los cargos ejercidos por todas estas personas dentro de una gran empresa argentina de construcciones navales, y con mayor razón si seguimos a nuestro viajero en el itinerario de sus entrevistas. En la capital francesa: Banco de París y Países Bajos, y Banco Francés e Italiano para la América del Sur; en Grenoble: la Neyrpic; en Tolón: la Forges et Chantiers de la Mediterranée (la misma sociedad explotadora de astilleros a que se refiriera nuestro estimado

colaborador el Almirante Martin en una de sus recientes notas rememorativas) ; en Turín: la F.I.A.T. ; en Londres: los Astilleros Vickers, más algunas otras organizaciones similares.

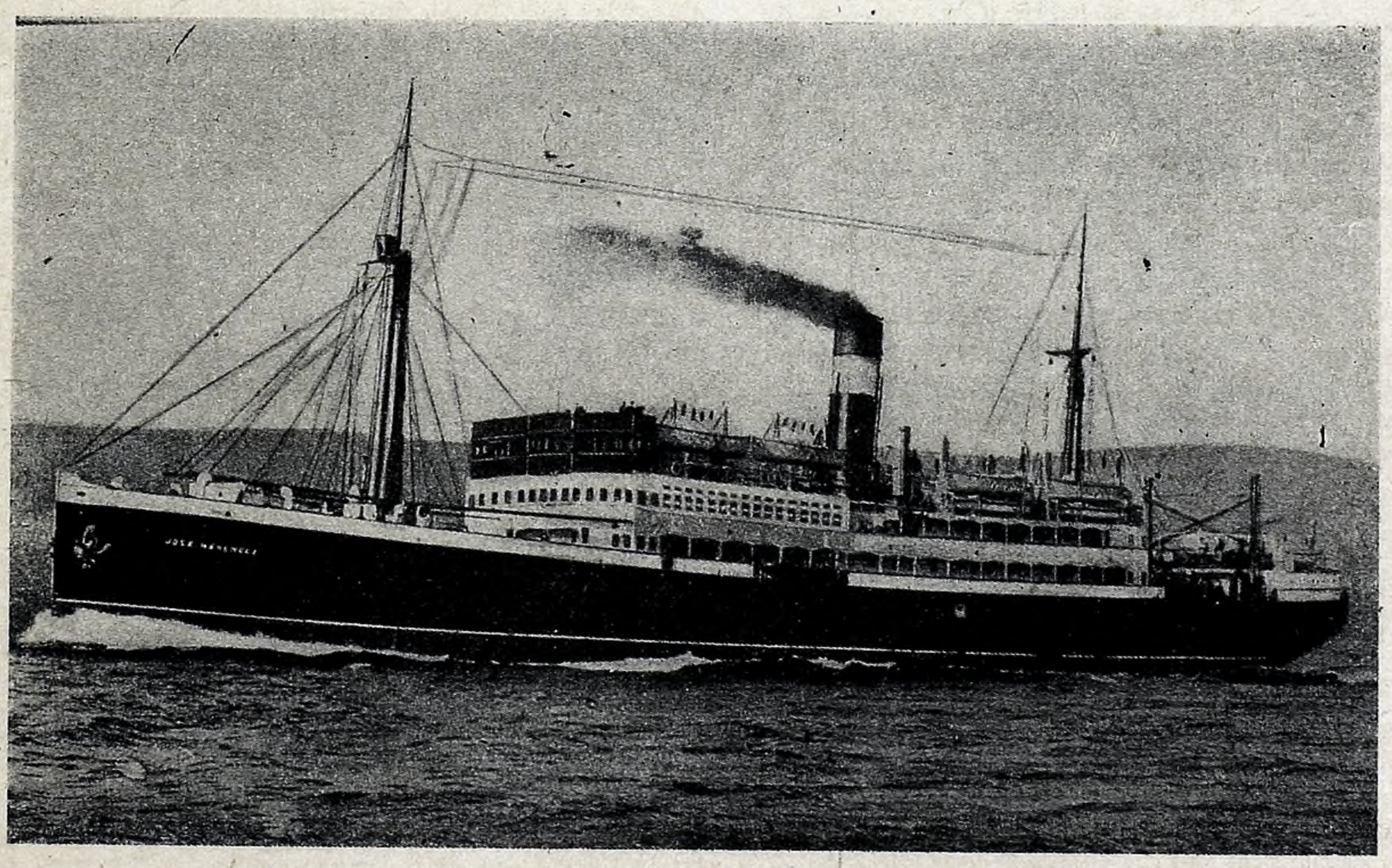
En el mundo de los negocios, como en todas las acciones humanas, nada puede permanecer estable; todo está sujeto a cambios y trasformaciones. Lo que obliga a que los individuos de capacidad rectora o que ocupan puestos de responsabilidad y dirección, vigilen el proceso natural de las cosas y acudan, en un momento oportuno, a utilizar esas fuerzas trasformadoras en servicio de los intereses sociales que ellos representan. Esto, digamos ahora, es lo que llamamos progreso.

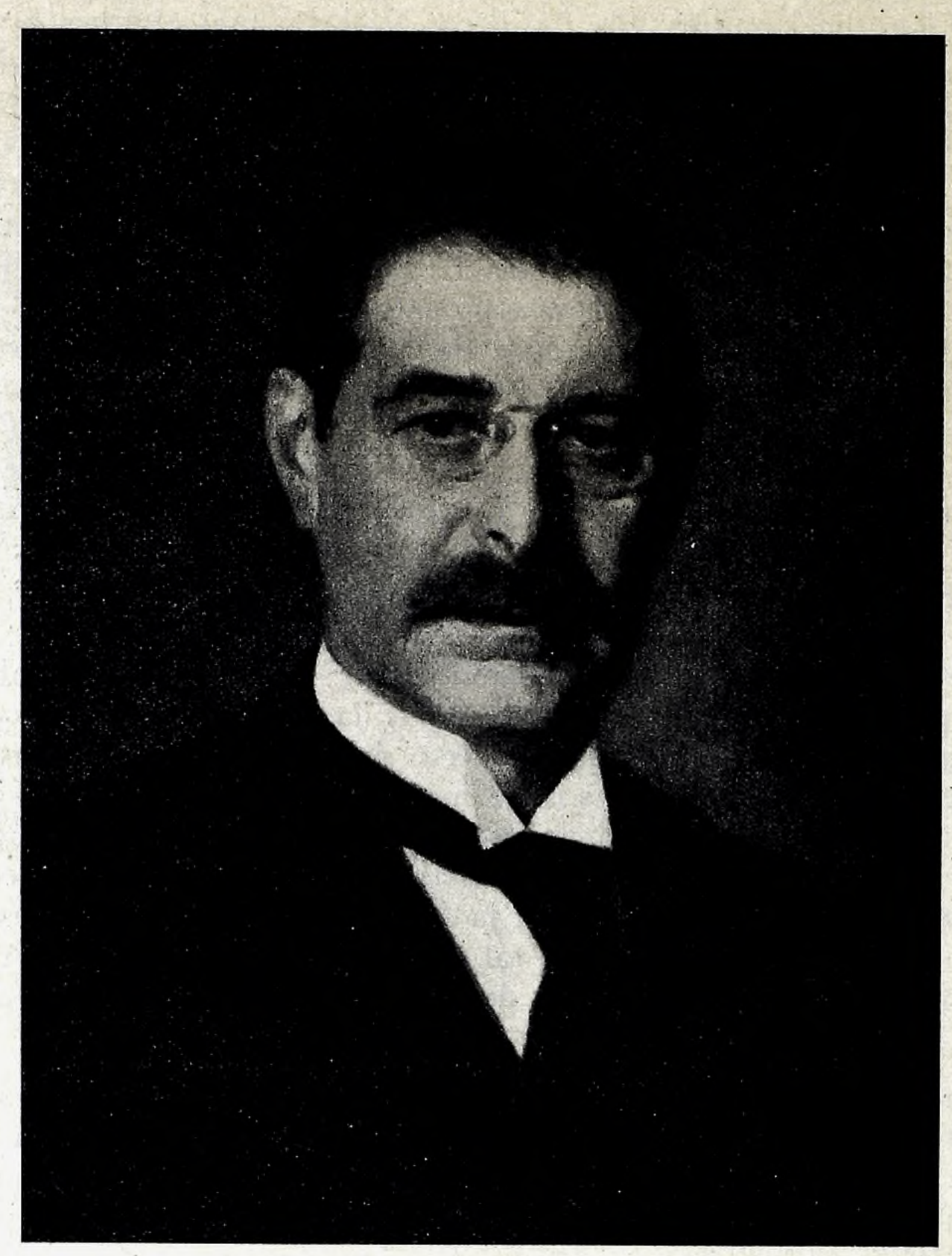
La S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia ha venido desarrollando desde los días de su fundación —y aun desde antes cabría observar si nos pusiéramos a considerar sus antecedentes— una tarea que con exactitud ha respondido a las necesidades de los tiempos, salvando los muchos casos en que hubo de adelantarse a esas mismas necesidades. Este viaje a que aquí se hace mención, para quienes, ya de un modo, ya de otro, estamos familiarizados con ciertos aspectos de los hombres y sucesos de la Importadora nos trae a la memoria, precisamente, algunos de los episodios de su época de organización.

Pues, en verdad, las principales razones de este viaje de los miembros de las dos nombradas empresas —la A.S.T.A.R.S.A. y la Importadora y Exportadora de la Patagonia— responden al considerable proyecto de hacer construir en astilleros argentinos, utilizando experiencias y recursos de los extranjeros que fueron visitados, buques de transporte adaptados a las condiciones impuestas por el medio patagónico.

El litoral de la Patagonia ofrece características muy propias y poco comunes, que tomadas en cuenta desde un principio por la Importadora y objeto incesante de estudio y superación, hoy, en la madurez de una tal experiencia adquirida, son reconsideradas a la luz que arrojan los últimos adelantos de la industria europea de construcciones navales.

Va sin decir, con lo cual terminaremos el presente comentario, que el Dr. Braun Menéndez ha tomado contacto también en esas capitales europeas de su rápida gira con proveedores de la Importadora, antiguos y nuevos. Promete esto una mayor amplitud todavía por lo que respecta al abastecimiento de necesidades en el campo de las operaciones comerciales.





DON MAURICIO BRAUN.

(Retrato al óleo por Scharf, obra de hace 30 años.)

Varón de equilibrio integral

Por Manuel Lezcano

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Estas tres palabras definen —en mi opinión— la extraordinaria personalidad de don Mauricio Braun.

Para justificarlo es suficiente mencionar al azar los episodios, acciones y realizaciones que jalonan su larga y proficua existencia.

Llegado en la infancia a Punta Arenas, cuando esta colonia penal sobre el lejano Estrecho de Magallanes desarrollaba en su contorno un villorio incipiente con pobladores venidos de los cuatro puntos cardinales, realizó el milagro autodidacta de su formación sobresaliente en el orden intelectual, espiritual, social y moral. Simultáneamente templó allí, en ese duro clima y rígido ambiente, el recio carácter de luchador que le ha permitido magníficas realizaciones, las cuales, sin duda alguna, le colocan en la primera fila de los *pioneers* del lejano sur argentino-chileno. Sus gloriosos 86 años le han brindado el privilegio de contarse como el único sobreviviente de los forjadores de aquella pléyade que crearon la economía y la civilización patagónica desde 20 años antes que se dirimiese el pleito de límites entre la Argentina y Chile.

Sus rudimentos de castellano y de inglés los captó, sin duda, en el ambiente fronterizo de soldados, pescadores, marineros y aventureros de toda laya; la semilla germinó y desarrolló tan extraordinariamente al impulso de su voluntad, que domina ambos idiomas a punto de hablarlos y de escribirlos a la perfección.

Como si esto solo no fuese de suyo excepcional, pasó por la universidad de la vida acumulando tal vagaje de conocimientos, que le convirtieron en agropecuario insigne, no sólo como criador de ovejas y organizador de establecimientos ganaderos de primer orden, sino en sus ramas menores, como agricultor y primer gran avicultor del Estrecho de Magallanes.

Apenas entrado en la mayoría de edad, y sin otro horizonte material que el ya indicado, dilatado en él por las lecturas a que le conducía su ansia permanente de aprender y de superarse, el destino pone en sus manos la concesión gubernativa acordada a un familiar fallecido prematuramente, concesión que aparejaba el compromiso de explorar, poblar y explotar gran parte de la isla de Tierra del Fuego en su parte chilena. Ni la complejidad, ni las dificultades materiales, ni la carencia de medios, le amilanaron para acometer tamaña empresa; concibió y planeó la constitución de un fuerte organismo de vastas proyecciones y con el prospecto que sintetizaba sus ideas viajó al norte, a Valparaíso, y allí este desconocido tomó contacto con personalidades del mundo financiero y social vinculándose a destacados hombres de negocios, a quienes convenció de la bondad de su proyecto; de ese viaje y de esa gestión nació la empresa ganadera más grande del mundo: la *Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego*. Fué su primer Director Gerente, y, vencida la etapa inicial, solícito a su inquietud para emprender otras empresas, renunció a ese cargo para desempeñar el de simple miembro de su Directorio. En estas funciones lleva 58 años ininterrumpidamente, lo que constituye un caso sin parangón, un verdadero record mundial.

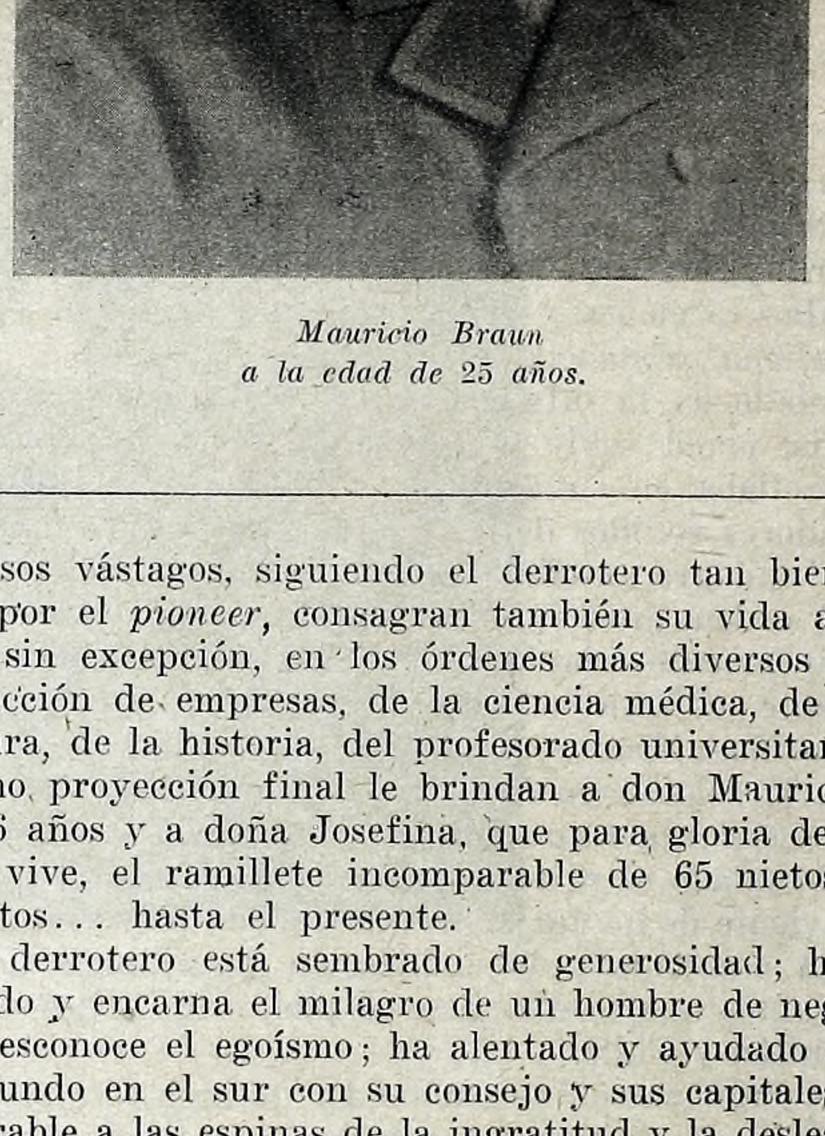
La dilatada estepa patagónica y fueguina apenas explorada a fines del siglo pasado clamaba por el ganado ovino para cimentar su economía; algunos felices ensayos en pequeña escala permitieron transportar los primeros rebaños desde las Malvinas; la desproporción entre la magnitud del dilatado territorio y de las ocasionales importaciones, resultó evidente para el ojo avizor de don Mauricio; había que organizar líneas regulares para el transporte incesante de la viva simiente para las nuevas estancias; Braun se pone en acción, compra la goleta "Rippling Wave", la arma, la tripula, y queda fundada esa línea a la que se incorporan después otras goletas; eso ocurre en 1884, tres lustros antes del Abrazo del Estrecho, cuando la soberanía de Chile y la Argentina sobre las tierras australes no estaba dilucidada; pero tales circunstancias no influyen en el ánimo del tenaz empresario; su flota de goletas aporta incesantemente el rebaño fundador de la actual riqueza ganadera patagónica a toda la zona austral, Estrecho de Magallanes, Santa Cruz, etc. En más de medio siglo nadie ha repetido la audaz empresa de establecer un cordón umbical entre Malvinas y el Continente Sud-Americano.

El asentamiento de la población pastoril determina la necesidad de su aprovisionamiento y del intercambio económico; surgen así los primeros comercios en el sur argentino-chileno, y la factoría inicial, que con el transcurso de los años se convierte en gran casa de negocio, tiene impresa la mano de don Mauricio; lo pregona la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, que preside hoy un hijo suyo. El progreso, como bola de nieve, toma un ritmo cada vez más acelerado, especialmente después del arreglo de la cuestión de límites y del impulso del Gobierno Argentino a la acción civilizadora de nuestros territorios australes; allí está siempre Braun,

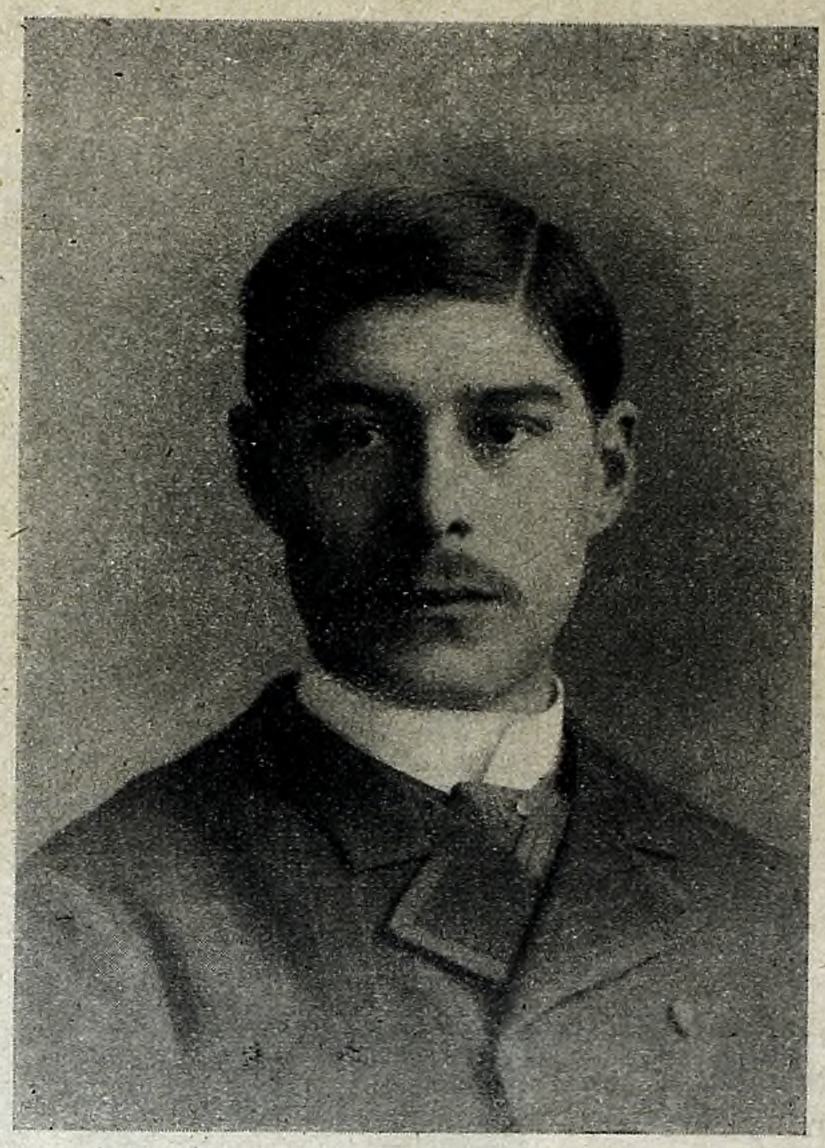
unido ahora a su émulo y casi inspirador extraordinario don José Menéndez; como por ensueño surgen líneas de navegación a vapor, empresas bancarias, de seguros, de salvataje, de habilitación a nuevos pobladores, de importación de mercaderías...

Si fuésemos a seguirle en el terreno de la economía, de las finanzas y de los negocios de todo género, no podríamos dejar de citar el primer frigorífico establecido en la zona austral, que don Mauricio contribuyó a establecer a principios de siglo asociándose a un grupo de industriales y armadores británicos, los primeros que suministraron las máquinas, y los segundos los medios para transportar la carne enfriada; ese fué "The South American Export Sindicate", que constituyó el ejemplo y el incentivo para que paulatinamente se reemplazasen con plantas de esta naturaleza las primitivas graserías destinadas al beneficio elemental del ganado.

Pero hay otras facetas complementarias no menos destacadas y no menos interesantes: este varón que aparentemente habría vivido en perpetua y frenética vigilia, para darse maña y tiempo a fin de atender el desarrollo de sus innumerables empresas y concepciones felices en el mundo de los negocios, se da tiempo, sin embargo, para fundar un hogar y para educar una numerosa prole; tiene el talento de encontrar una gran compañera, doña Josefina Menéndez Behety. Padres de diez vástagos, cuidan esmeradamente su educación y su instrucción y multiplican y diversifican así lo que escapa a cualquier medida de la capacidad de un solo hombre;



Mauricio Braun a los 12 años, época en que comenzó a trabajar. Le acompaña su hermano Oscar, menor que él.



Mauricio Braun a la edad de 25 años.

hoy esos vástagos, siguiendo el derrotero tan bien trazado por el *pioneer*, consagran también su vida al trabajo, sin excepción, en los órdenes más diversos de la conducción de empresas, de la ciencia médica, de la literatura, de la historia, del profesorado universitario... y como proyección final le brindan a don Mauricio en sus 86 años y a doña Josefina, que para gloria del primero vive, el ramillete incomparable de 65 nietos y 6 biznietos... hasta el presente.

Su derrotero está sembrado de generosidad; ha encarnado y encarna el milagro de un hombre de negocios que desconoce el egoísmo; ha alentado y ayudado a medio mundo en el sur con su consejo y sus capitales; invulnerable a las espinas de la ingratitud y la deslealtad, mantiene invariable su optimismo y su fe en la grandeza y el porvenir de la Argentina y Chile a quienes debe y quienes le deben el recíproco aporte, tan bien conjugados, de las calidades del uno y los vírgenes escenarios y generosas instituciones de los otros.

Rasgo final: la modestia natural e invariable de don Mauricio, la bondadosa dulzura de su carácter y la generosidad de sus sentimientos, son impresionantes; la armonía de su personalidad, se ha mantenido incluso en este excepcional aspecto: el constructor, el forjador, el promotor y el creador y trabajador incesante no conoce la impaciencia, la intolerancia, ni la precipitación. Se desenvuelve con la mesura, la suavidad, la persistencia y el permanente optimismo de una fuerza natural. ¿No es esto admirable? ¿No justifica esto nuestra síntesis: *Varón de equilibrio integral?*

Un patriarca de la tierra austral

Por Julián Pedrero

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

En frías mañanas de invierno nos hemos detenido para cederle el paso; una mirada llena de cosas sucedidas al correr de muchos años, quizás con un centelleo de franca cordialidad, responde a la nuestra. Todavía ha quedado de lá vencida noche alguna rezagada sombra sobre los umbrales y entre los quicios, y con esa sombra de la vida nocturna de la gran ciudad se arrastra por las calles algo de triste y de negativo que la imaginación rechaza. Necesario es creer que la obra cuotidiana que reanudaremos será útil y beneficiosa y que al final de este nuevo día que así empieza, más que cansados, nos sentiremos confiados y felices. El hombre que ha llegado a la cumbre de los años y que acude con espíritu vigoroso a las diarias obligaciones que por función exclusiva de su voluntad se tiene impuestas, es para nosotros como la personalización de esos ideales de gozosa y dignificadora laboriosidad, imprescindibles para que la vida humana no quede reducida a un conjunto de miserias morales y materiales, de dolor social e individual. Y el caballero que estas ideas nos sugiere penetra por el ancho portal, y nosotros le seguimos.



Dos octogenarios: Don Mauricio con su hermana doña Sara.

Pronto hará diez años que conocemos a don Mauricio Braun; y ya en la calle, ya en el ascensor, ya en su oficina, cuantas veces lo encontramos, siempre nos olvidamos del conductor de muchas grandes empresas, del padre de una inmensa familia, del testigo viviente de la Patagonia heroica, del hombre de acción y pensamiento que ha conocido tantos triunfos, para sólo verle en el aspecto de una cualidad que nos parece dominante: la laboriosidad sin apresuramientos y sin interrupciones. Sobre el trabajo de todos los días, silencioso y hasta inadvertido, se levantan las ciudades y todo cuanto representa cultura, y podemos confiar en el porvenir cuando decimos: "He aquí un hombre que ha hecho de la rutina del trabajo su deber y su placer".

Abundan en tal personalidad los motivos para llenar algunas páginas de esta publicación dedicada a los hombres y cosas del sur, y más de una vez pensó quien esto escribe en una entrevista especial, con cuestionario de preguntas y hasta con fotógrafo. Pero ¿cómo convencerle a don Maurico que abandone sus asuntos y hable para el público, aunque se trate de un público de lectores y aunque estos lectores sean los de una revista que él también lee y que, además, estima y considera —si no estamos equivocados— con particular y afectuosa amistad? Por último, ¿para qué distraer a un trabajador de sus tareas habituales, cuando precisamente es su laboriosidad nuestro principal motivo de reflexión y estas tareas constituyen el cuadro más admirable que deseamos contemplar como objeto de meditación?

Bastará, por otra parte, acudir a propios recuerdos

para fijar algunos rasgos de este patriarca de lo que fué desierto austral, y sólo los necesarios para dar consistencia a las ideas que deseamos resumir.

Don Mauricio Braun cumplió 86 años el 15 del último agosto y trabaja, por lo menos, desde los 12. Tenemos el dato, junto con algunos otros que si a cuento viene utilizaremos, en una obra de que es autor uno de sus hijos, quien nos dice: "En el sobrado de la casa de comercio de la razón social Bloom, Schroeder y Cía...., el joven Mauricio, que frisa a la sazón en sus doce años, duerme el sueño de la inocencia y el cansancio de un largo día de trabajo. De pronto unos gritos..." Y el muchacho se incorpora, se levanta y corre a ocultarse con los familiares de sus jefes, mas para acudir después con uno de ellos, ya entrada la mañana, a procurar siquiera la salvación de los libros comerciales. Esto sucede en Punta Arenas, la noche del 10 al 11 de noviembre de 1877. Lugar de frontera entre la civilización y la barbarie, entre el continente y el mundo insular y desconocido del sur, punto de interferencia en las grandes rutas marítimas y a la sazón "un villorio de apenas mil habitantes repartidos en trescientas casas de madera", y donde convivían bajo el mismo cielo de antárticos rigores una población laboriosa con una colonia penitenciaria, tal era la capital de la provincia chilena de Magallanes por el tiempo de aquel sangriento motín en que los guardianes del presidio hicieron causa común con los reos presidiarios. (1)

Cuentan del General San Martín que el espectáculo en los comienzos de su carrera militar de un tumulto en que perdió la vida su jefe, dejó para el resto de la suya —y desde luego así lo dejan comprender algunas de sus últimas cartas— invencible aborrecimiento para toda rebelión incontrolable. Ese violento brinco de las más bajas pasiones, que lo mismo puede producirse en Cádiz, la ciudad más antigua de Occidente, que en la cultísima capital de Francia o en la novel capital de Magallanes, equivale a una suprema prueba para los individuos igual que para la sociedad; de allí saldrá el corazón más templado y la conciencia más firme, pero también un poco más debilitada nuestra confianza en ciertos conceptos que nos parecieron imponentes. Sofocado el incendio, las gentes de orden y trabajo reanudan sus actividades más afirmadas en la idea de que sólo bajo el imperio de las leyes la existencia es amable y capaz de mejoramiento. Cabe suponer lo que sentiría aquel muchacho de doce años a la vista de semejante retroceso al primitivo caos, por lo que fueron para él todos los años sucesivos: una dedicación exclusiva y enérgica al orden y al trabajo, al bienestar de la familia y al progreso de la sociedad. El adolescente que dominando un instintivo impulso de temor avanza entre borrachos y asesinos para poner en salvo los libros comerciales, sin ninguna duda es el mismo a quien hoy vemos acudir a la oficina con todo el entusiasmo de quien hizo del deber la fuente principal y rejuvenecedora de sus satisfacciones. Entre ambas edades sólo hallaremos una línea de conducta, que no se desvía ni por el lado de las fantasías ni por el de las torpezas, prolongándose durante más de tres cuartos de siglo, jalonada por grandes obras comerciales y financieras. a las que debe la elevada posición que hoy ocupa y de las que directa o indirectamente se benefican varios miles de personas.

1899 es el año de la entrevista de los Presidentes Roca y Errázuriz en Punta Arenas, venturoso episodio de la historia sudamericana más de una vez por una u otra razón aludido en las páginas de esta revista. El presidente argentino pernoctó en la residencia de don José Menéndez y allí almonzando en la mañana del 16 de febrero invitó a los *pioneers* que estaban presentes a "que



La tapa del folleto escrito y publicado por don Mauricio Braun en 1893.

se establecieran en la Patagonia argentina y poblaran sus campos yermos, que él quería incorporar cuanto antes a la civilización, prometiéndoles además el apoyo decidido de su gobierno..." Acompañaban al anfitrión su hijo Alejandro Menéndez Behety y su yerno Mauricio Braun, ya casado entonces con la hija mayor de aquel adelantado español.

Cada cual por su lado —Braun en sociedad con Blanchard— prolongaron sus negocios comerciales por los Territorios Nacionales de Santa Cruz y Chubut, hasta el año 1908 en que ambas firmas —José Menéndez con Braun y Blanchard— fusionándose, constituyeron la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

Con anterioridad a estos hechos tan conocidos fué publicado un folleto que puede servirnos para valorizar algunos rasgos de la acción personal de don Mauricio Braun. Este documento, impreso en 1893, proyectado y escrito por el antiguo dependiente de Bloom, Schroeder y Cía., nos revela a un financista de grandes vuelos y a un organizador escrupuloso y atento a los detalles; su objetivo, la fundación de la Sociedad Explotadora de Tierra del Fuego, desarrollándose con pleno éxito ha dado lugar a una empresa ganadera que dentro de su género —la crianza de ovinos— llegó a ser en corto plazo la mayor del mundo.

El espíritu ordenado y ordenador de don Maurico Braun ha tenido excelente oportunidad de solazarse a través de esta pequeña obra (19 páginas) con la cual la imaginación habrá de servir de guía a la realidad y donde ya en otra oportunidad tenemos visto que "todos los hechos están prolijamente analizados, sometidos con rigor a un cálculo de probabilidades, y deducidas, por

último, consecuencias que han ido más allá de las más optimistas previsiones'' .(2)

El financista, como el administrador o el simple tenedor de libros, es un resultado de la natural evolución del comerciante, mientras que el ganadero en este caso, como en otros el industrial, resulta una consecuencia lógica de las circunstancias. Esa mezcla armoniosa de aptitudes y condiciones, común en los medios enérgicos, imperiosos e innovadores de las juveniles poblaciones americanas, en el sur igual que en el norte, en pocos lugares habrán tenido oportunidad de florecer cual en la Punta Arenas de fines de siglo, el siglo precisamente de los grandes financieros, y pocos como éste que en plena juventud —contaba a la sazón 34 años— echó las bases para la fundación de una empresa que tan poderosamente ha colaborado en la estabilización y progreso de la economía del sur argentino-chileno.

¿Cuál es la posición actual en el mundo de los negocios de aquel joven financista? Nos lo va a decir un desconocido con quien compartió el autor de la presente nota la pintoresca escena que relataremos a continuación.

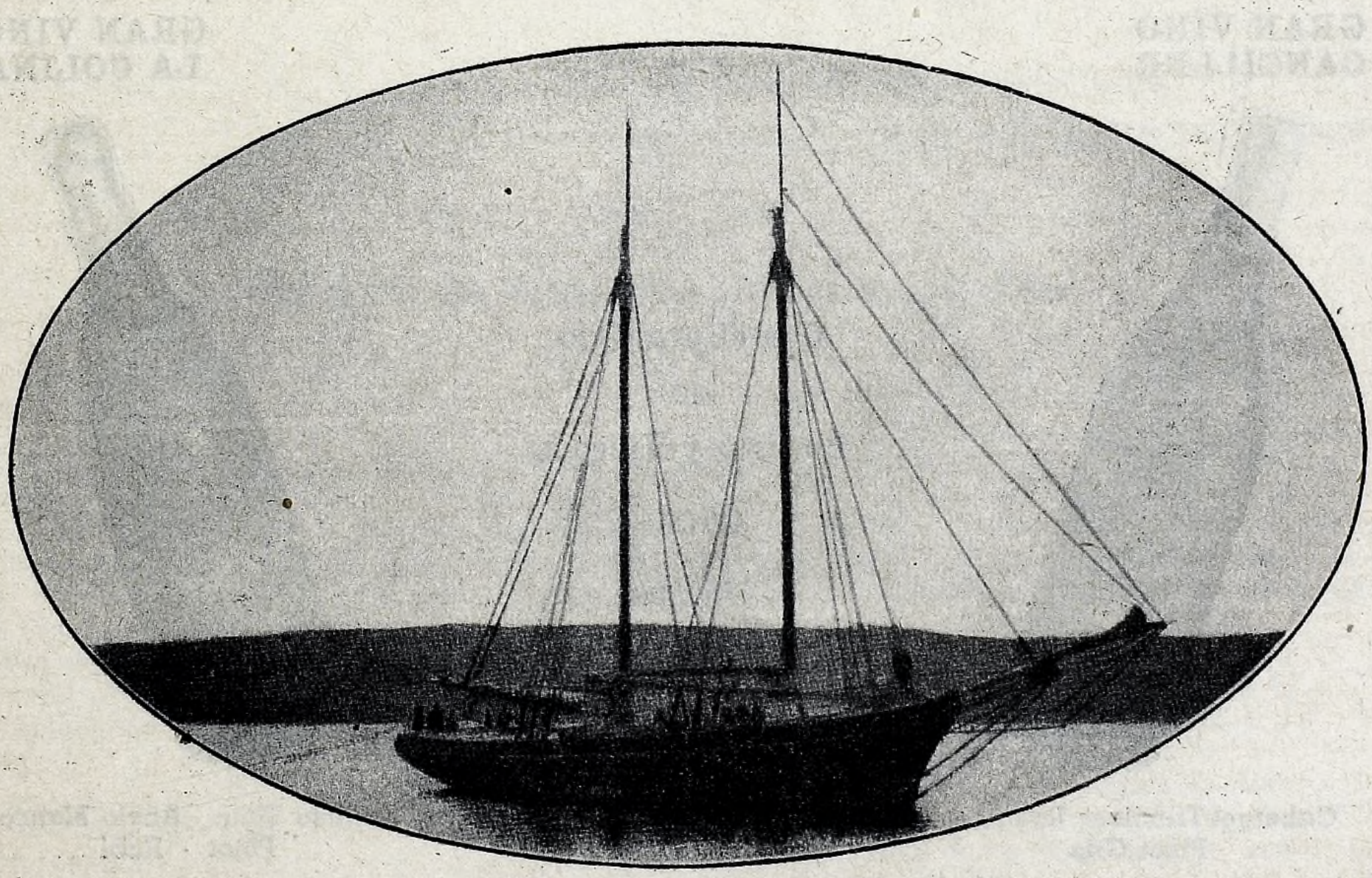
Saliendo una vez del ascensor, en la casa donde están las oficinas de don Maurico Braun, al encontrarme con este caballero nos detuvimos, cambiamos unas pocas palabras y cada cual reanudó su rumbo, el uno entrando y el otro saliendo. Pero de pronto me ataja uno de los testigos de aquella de otro modo intrascendente entrevista: ''¿Es don Mauricio Braun?'' ''Sí'', le respondo, acaso con alguna vacilación y no mucha delicadeza. ''¿Don Mauricio Braun es ese señor...?'' El hombre, de mediana estatura y aspecto apropiado para compañero de viaje en ascensor oficinesco —quiero decir que lo mismo podría ser un abogado, que un contador, que un alto jefe de cualquier cosa— me miraba lleno de asombro, como buscando en el semblante la huella de algún contagio extraordinario, y yo a él sin saber qué decir ni qué pensar. Hasta acertar a darme cuenta de lo que significaba para este buen señor, representante en un tal caso del pensar y sentir de tantos otros, aquel anciano de modesto porte que bien ajeno al suceso subía entre otras muchas personas y que me había hablado, y no de negocios, con su habitual sonrisa y afabilidad. Olvidado estaba yo, por cierto, de quién era don Mauricio Braun fuera del círculo de los que de una u otra manera frecuentamos su trato y en quienes toda admiración principia por el aspecto de una cualidad dominante —la laboriosidad sin apresuramientos y sin interrupciones— para derivar hacia otras zonas más íntimas, donde la admiración deja su lugar a cálidos sentimientos de un más alto valor.

Porque al menos para quien esto escribe, la sola presencia de un anciano venturoso, con tanta salud de cuerpo cómo de espíritu, que ciñe con energía la rueda del timón de su existencia, llevando tras de sí el cariño de sus hijos, la ternura de sus muchos nietos y bisnietos, y la estimación de cuantos le secundan en sus trabajos o disfrutan de su presencia, es en verdad un espectáculo que alegra y reconforta y limpia el alma de algunas impurezas. Para los que no somos comerciantes, ni industriales, ni empresarios de ninguna especie, para cuantos pasamos simplemente por el mundo contemplando el panorama de las cosas, tal espectáculo es comparable en belleza y bondad al de una clara y apacible tarde de sol.

Don Maurico Braun ha cumplido 86 años; y desde las páginas de esta revista patagónica que él lee y él estima, deseamos tributarle un homenaje por cuantas obras corresponde reconocerle, obras grandiosas que benefician a la sociedad y están a la vista de todos; más una palabra de respetuoso cariño para quien con el ejemplo de su noble vida de trabajo y de virtudes hogareñas nos educa y nos fortalece.

(1) Armando Braun Menéndez: *El Motín de los Artilleros* (Viau y Zona, Buenos Aires, M.CM.XXXIV).

(2) Mauricio Braun: *Proyecto de Estatutos de la Compañía Anónima Sociedad Esplotadora de Tierra del Fuego* (Imprenta y Litografía Excelsior, Valparaíso, 1893).



La goleta ''Rippling Wave''.



Río Gallegos en 1924.

Un desfile de la fuerza policial.

DOS PRODUCTOS DE RECONOCIDA CALIDAD

GRAN VINO CANCILLER



Cabernet-Traminer Rouge
Pinot Gris

Con el prestigio
de
Bodegas y Viñedos
GIOL
En sus
tipos

GRAN VINO LA COLINA



Añejo Tinto - Añejo Blanco
Pinot - Rubí



Planisferio de Jerónimo Marini, de 1511. (*De "História da colonizaçao portuguesa do Brasil", dirigida por C. Malheiro Dias, E. de Vasconcellos y R. Gamerio.*)

Primeras manifestaciones de la cartografía de América

Por **Ernesto Reguera Sierra**

(Véeanse números 227, 228, 232-233 y 237 de ARGENTINA AUSTRAL.)

Mapas de Anglería, Marini y Piri Reis

Mapa de Anglería

Pedro Mártir de Anglería, geógrafo e historiador italiano al servicio de España, compone en Sevilla, en 1511, una carta del Caribe en la que aparece, por primera vez, delineado en forma aceptable, aunque embrionaria, el oriente centroamericano; distínguense claramente los golfos de Darién y de Honduras. El diseño de las Grandes Antillas, de la península de la Guajira y de la costa entre el golfo de Paria y el NE. brasileño significa un progreso notable en las exploraciones.

Mapa de Marini

De año igual al anterior es el mapa realizado por Jerónimo Marini, que es el primero, conocido, que ostenta la palabra *Brasil* en territorio de la república de este nombre; hasta entonces este país había sido llamado *Santa Cruz, Vera Cruz* y *Tierra de los Papagayos*. Como ya se ha dicho, al tratar del topónimo *brasil* en la cartografía precolombina (1), esta denominación fué dada a ese grandioso país americano por abundar en él la madera tintórea del mismo nombre, que fué una de las principales fuentes de riqueza para Portugal.

Mapa de Piri Reis

Veremos ahora una curiosísima y pintoresca pieza cartográfica. Se trata de un portulano ejecutado, en 1513, por el almirante turco Piri Reis, que exhibe al Nuevo Mundo; para dibujar a éste, ese marino se sirvió de cartografía española y portuguesa. Dice, en el mapa, di-

cho nauta, que, para la región de las Antillas, utilizó una carta de Cristóbal Colón y los informes de un tripulante que acompañó a éste, cautivo de los otomanos. Además, empleó un mapa elaborado por cuatro lusitanos.

Supone Yusuf Akçura, historiador turco que hizo una exégesis de esta carta, que el mapa de Colón pudo haber llegado a manos de los otomanos como resultado de una batalla naval que éstos sostuvieron con los hispanos en el Mediterráneo occidental, en 1501, y a consecuencia de la cual se apoderaron de varios barcos enemigos, encontrando en uno de ellos objetos provenientes de América, entre los que se hallaría la susodicha carta la que correspondería, según ese tratadista, al tercer viaje colombino, de 1500.

Piri Reis, no conforme con los elementos hispano-portugueses, reunió otros de distinto origen y muy antiguos. Expresa que su obra "es el producto de estudios comparativos y deducciones hechas sobre veinte cartas y mapamundis" y que existe un mapa, del tiempo de Alejandro el Grande, que comprende el cuarto habitado, es decir, la ignota tierra de Occidente. Esto significa que mezcló, a los datos de veedores auténticos de América, suposiciones y leyendas pretéritas, lo cual explica que su mapa resulte raro y desconcertante; en efecto, en lo que se refiere a los ámbitos americanos, poco o nada puede precisarse en él que tenga algo de verosímil.

Expone la escena de San Brandán con el gigantesco pez (¿ballena?), diciendo que fué sacada de viejos mapamundis y no de referencias ibéricas coetáneas a su tiempo. Los seres fabulosos que muestra engastan en creencias legendarias, y las islas misteriosas, inidentificables por su forma y por su posición, denotan que representan a las "islas perdidas" en el Mar Tenebroso, que se las situaba hipotéticamente. Por más que Piri Reis manifieste que para esta composición utilizó la cartografía de Cristóbal Colón, hace pensar en que la modificó de acuerdo a su criterio personal, pues cuesta admitir que de manos de hombres como Cristóbal y Bartolomé Colón y Juan de la Cosa, que realizaron espléndidas trazas de las Indias Occidentales, haya salido un mapa que en nada se parece a la realidad. El citado Yusuf Akçura, presidente de la Sociedad para el Estudio de la Historia Turca, de Estambul, expresa que esta carta "no es una copia, sino que constituye un trabajo original, realizado con ayuda de observaciones de Piri Reis y de sus amigos".

La costa continental del Poniente está expresada en forma burda, la parte norteña representa al Lejano Oriente tal como acostumbraba hacerlo la cartografía anterior al Descubrimiento; en lo que atañe a la América meridional, el litoral septentrional demuestra influencia de los relevamientos españoles, mas su interpretación es tosca; pero, en la costa oriental brasileña, su parentesco con los mapas portugueses es evidente entre las zonas del buey de un solo cuerno y la penúltima nave; compáreselo, en lo que respecta a esta comarca, con el mapa de Francisco Rodrigues, cuya data oscila entre 1516 y 1529. Después de lo que sería la región de Cananea, la orilla marina se orienta hacia el este, lo que es absolutamente absurdo.

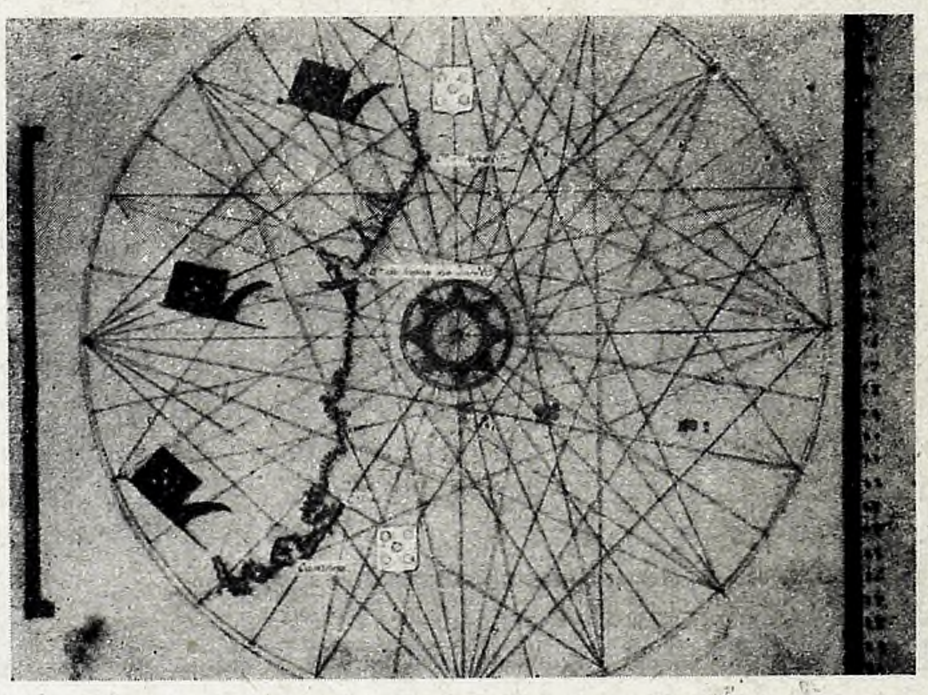
En cuanto a la representación insular, la isla de mayor tamaño, que aparece en el norte, junto al continente (Asia), es la famosa *Cipango* (Japón). La ínsula *Antilia* afecta la configuración y la orientación que, generalmente, dábasele en los tiempos precolombinos; lógicamente que su figura y posición no serán uniformes en todos los mapas antiguos, pues nada de exacto se sabía sobre esta tierra de leyenda, la cual sólo existía en la fantasía. Las demás islas de este portulano, excepto las europeas y africanas, son por demás enigmáticas para explicarlas; lo más seguro es que sean las imaginarias islas de la Mar Océano. Las imágenes de papagayos en las mismas son la señal más convincente de que se las quiere referir al Mar Caribe.

El confundir al Asia con América es presumible que se relacione con la creencia de Colón de haber llegado al Levante asiático.

Esta pieza es un magnífico exponente de la transición entre lo fantástico y lo verídico, a la vez que señala la preocupación de la antigua Turquía por ampliar sus conocimientos geográficos.

---

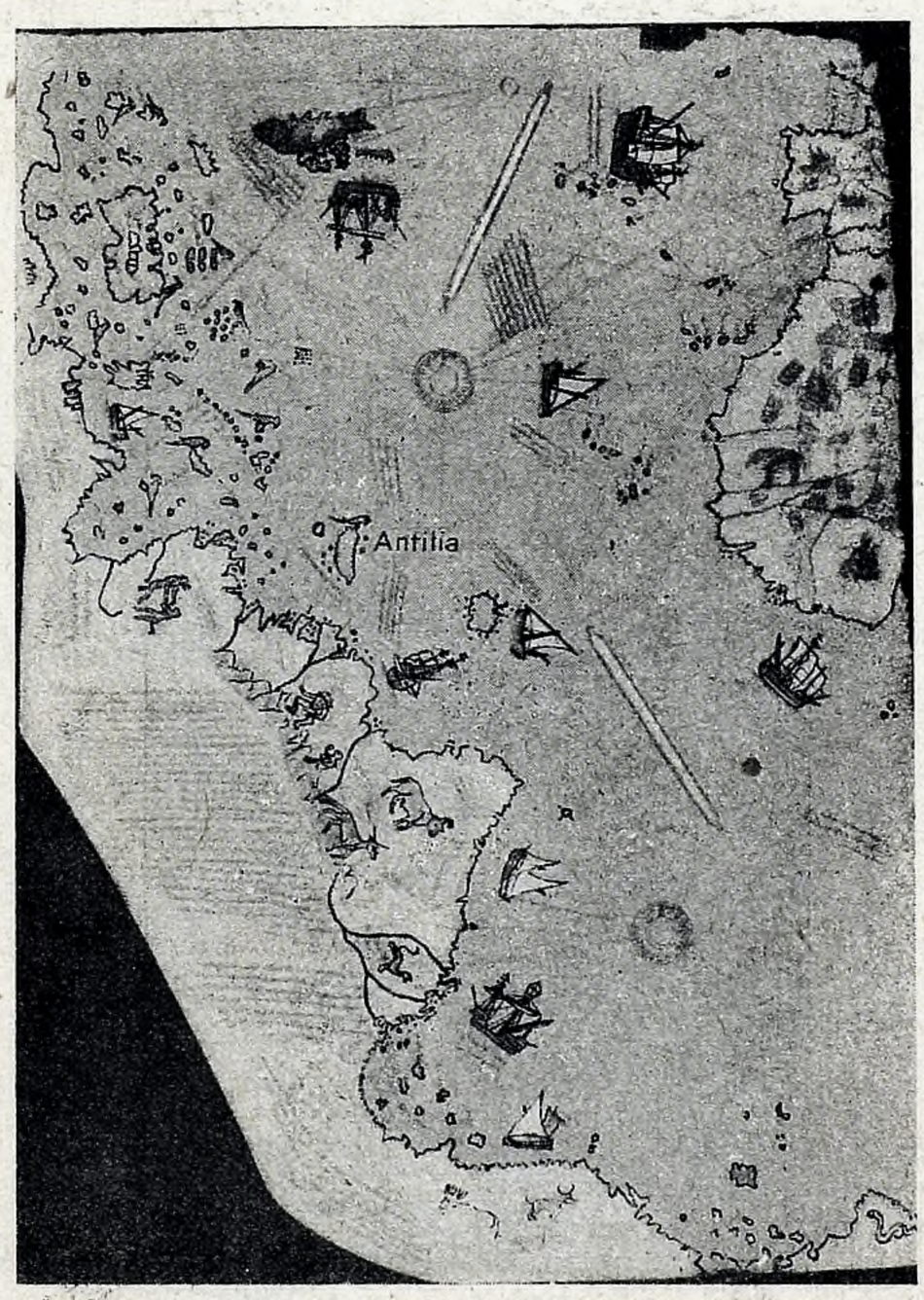
(1) Ver ARGENTINA AUSTRAL Nº 228.



Mapa de Francisco Rodrigues (1516-1529). (*De "América la bien llamada", de R. Levillier, donde se han añadido los nombres y escudos.*)



Mapa de Pedro Mártir de Anglería, de 1511. (*Del "Facsimile-atlas", de A. E. Nordenskiöld.*)



Mapa de Piri Reis, de 1513. (*Fotografía parcialmente retocada. El nombre de* Antilia, *en caracteres latinos, ha sido agregado para esta reproducción.*)



"Madrina". Oleo de un dibujo perfecto en la opulenta y armoniosa variedad de las expresiones; fué expuesto en el salón de Y. P. F. y adquirido por el Ministerio de Educación de la Provincia de Entre Ríos.



"Rosas."

Dos trabajos, de muy distinto género, de la pintora Venus Videla.

Venus Videla,
pintora patagónica

(Para ARGENTINA AUSTRAL, con siete reproducciones fotográficas de sus cuadros.)

Venus Videla, pintora argentina oriunda de la Patagonia, nació en Puerto Deseado (Territorio de Santa Cruz) en el año 1919.

Nieta de "pioneers" franceses que acudieron a poblar el inmenso territorio austral, la pintora profunda observadora, se llenó del exotismo de cielos bermejos y de días interminables, donde el sol iluminaba los horizontes más allá de las horas usuales.

A los 14 años, su inquietud la lleva a dibujar los contornos de la estancia en que había nacido y los "tipos" de habitantes que poblaban entonces el inmenso sur. Sin escuela, su línea, nacida de su profundo amor a la naturaleza, presenta trazos interesantes aun para aquellos que desconocían el arte. Siempre sola, sin maestros que eduquen en un estilo determinado, pide pinturas de óleo y comienza a esbozar en las telas las primeras manifestaciones de lo que más tarde sería un estilo indiscutible, para llenar en Europa, donde enviara algunos cuadros, un vacío que la guerra llenara de estilos vanguardistas.



"Río fueguino."

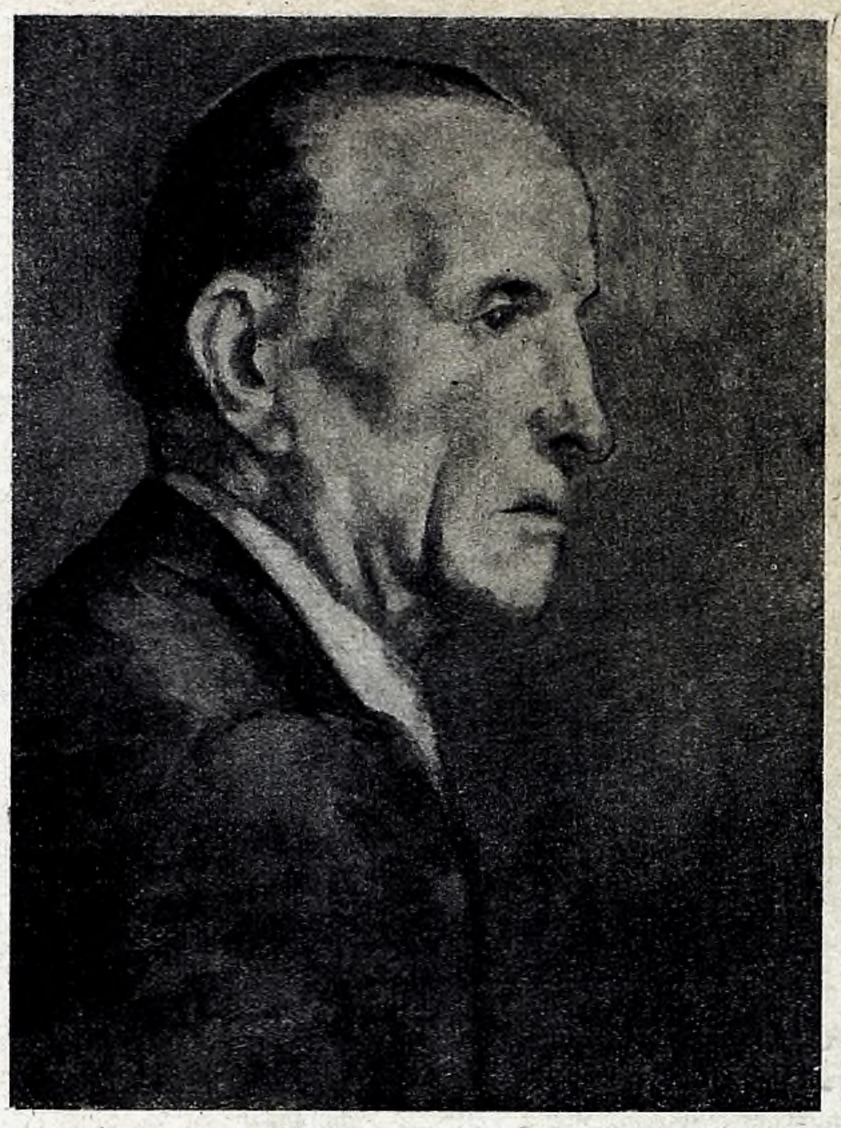
Pinta como los maestros clásicos, mezclando los colores sobre la misma tela y cuando se le pregunta, por qué su afición al óleo contesta: "Me gusta el óleo, porque lo sé". Sus palabras tienen algo de profecía y su madre la entiende, decidiendo su viaje a Buenos Aires para que estudie pintura. La Academia Nacional de Bellas Artes le niega la entrada, pero no la resigna. Con la profesora Herminda Costa, aprende en el "oficio" algunos secretos de la proporción y se prepara para rendir nuevamente su ingreso a la Academia, pero es entonces que su espíritu lleno de inquietud se pone de manifiesto y no se presenta al examen: "No quiero ir, porque no quiero cumplir horarios".

Su estilo comienza a impresionar a los allegados y en el estudio de la profesora Srta. Costa llega un día Quinquela Martín. Las alumnas que estudiaban, le exponen sus telas para que les haga una crítica. Venus Videla, que sabía de esa visita, ese día no va a clase. Motivos ajenos a la admiración que siente por el maestro la retienen en su casa, pero una tela que estaba pintando cae bajo la mirada del gran pintor argentino que pregunta: "¿Y esa tela? Ahí sí que hay condiciones".

En un viaje que realiza a Chile con su familia, conoce al señor Alejandro Menéndez Behety, quien admirado de su pintura le recomienda al maestro Vicente Puig y, en su taller, alentada por el delicado pintor, Venus Videla da rienda suelta a su estilo, cada vez más personal. Es entonces cuando llega a exponer. Lo hace por primera vez en Amigos del Arte, donde el público acaba de admirar sus colores. Luego sigue exponiendo en el Salón de Otoño, el del Paisaje Argentino y realiza una exposición en Tierra del Fuego en el Club Social. Pocos meses más tarde abre una nueva exposición en Witcomb, donde la crítica le es altamente favorable.

Una circunstancia imprevista detiene momentáneamente sus trabajos, pero su inquietud la vuelve a las telas y cada vez más perfeccionada alcanza, en 1948, sus mejores obras.

Sabe de una exposición de autores extranjeros en Florencia (Italia) y sin vacilar envía cuatro cuadros, dos de ellos esbozos, y los comentarios de los maestros de la pintura italiana y de la prensa en general colma sus ambiciones. Más tarde, en el mismo año, realiza una exposición en el salón de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, donde la afluencia del público es intensa



"El vasco."

y renovada, para admirar sus telas una de las cuales es adquirida por el Congreso de la Nación y, por último, invitada expresamente por el Jockey Club de la ciudad de Córdoba se traslada a esa ciudad y expone con un gran éxito en el salón de esa institución.

Venus Videla, contempla en sus cuadros a la naturaleza en su forma romántica e impetuosa:

"La naturaleza —dice la pintora— es violenta y de exuberante colorido. El que no la hace así, es porque no la ve".

Con referencia a su pintura, los críticos europeos tienen manifestaciones excepcionales para nuestra compatriota. Vitaliano De Angelis, el escultor, manifiesta: "El color de los cuadros de Venus Videla, se convierte en materia y señala una inmejorable realización del asunto. Sus paisajes, pintados con exuberancia y generosidad de colores para dar vida a sus cuadros y esa vida y esa poesía serena son esencia de una paz largamente acariciada tras de alguna tormenta espiritual y material."

Renzo Grazini, profesor y pintor de renombre manifiesta: "La pintura de Venus Videla, es notable por su cualidad técnica, por su seguridad de dibujo y por su facultad de encuadrar con equilibrio la composición. También es admirable su sentido plástico del color, vivo, sonoro y extendido armoniosamente. Indudablemente los cuatro cuadros tienen semejanza entre sí por esa unidad de estilo, testimonio de una personalidad segura, y son producto de una indudable cualidad innata. Su forma de expresión es netamente figurativa y comparada con la pintura europea, tiene una simplicidad y claridad poética que aquí ya se ha perdido o que la experiencia de la guerra ha apagado."

Venus Videla, agrega así, a los comentarios de la prensa argentina las opiniones de aquellos que en la patria de las bellas artes aprecian sin mezquindades lo que en realidad vale y se prodigan en críticas que trazan en la vida de la artista argentina las rutas iluminadas que la han de conducir indudablemente al triunfo consagratorio.

Bernardino Alonso

"A orillas del mar."



"Nota de color."





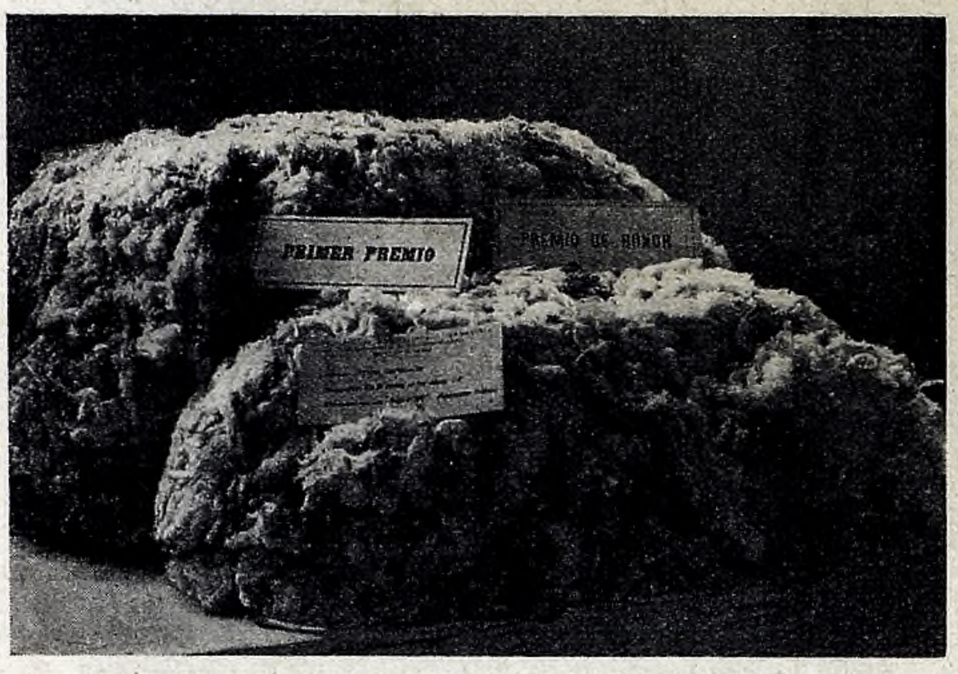
Retrato con autógrafo:

"Para ARGENTINA AUSTRAL, voz patagónica / Venus Videla / 1951".



"Otoño fueguino."

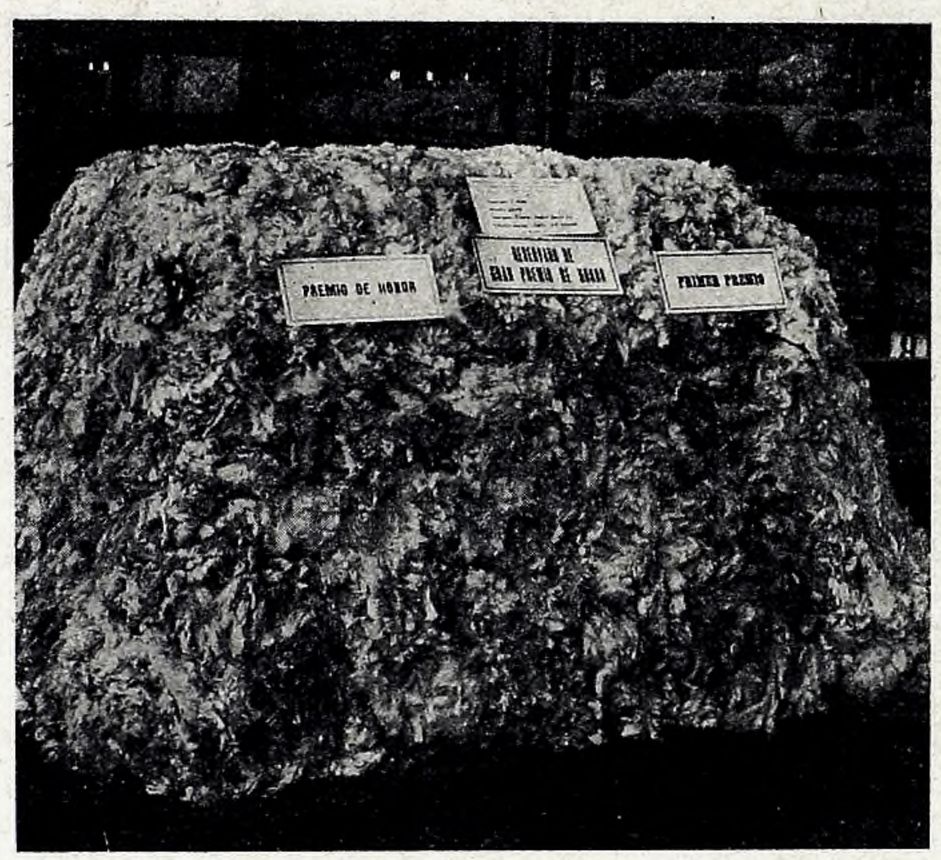
Algunos lotes premiados en el XII Concurso (1951)



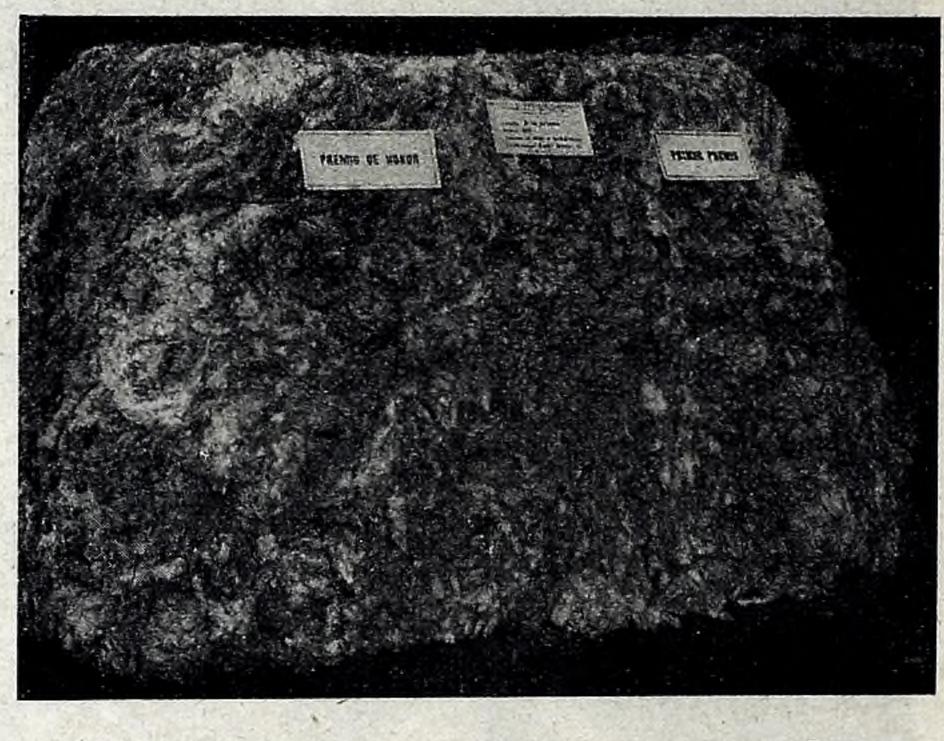
Lana de Plantel. Categoría B, Fina Australiana. Lote 1. *Cía. de Tierras de Río Negro, S. A., ''Maquinchao'' (Río Negro).*



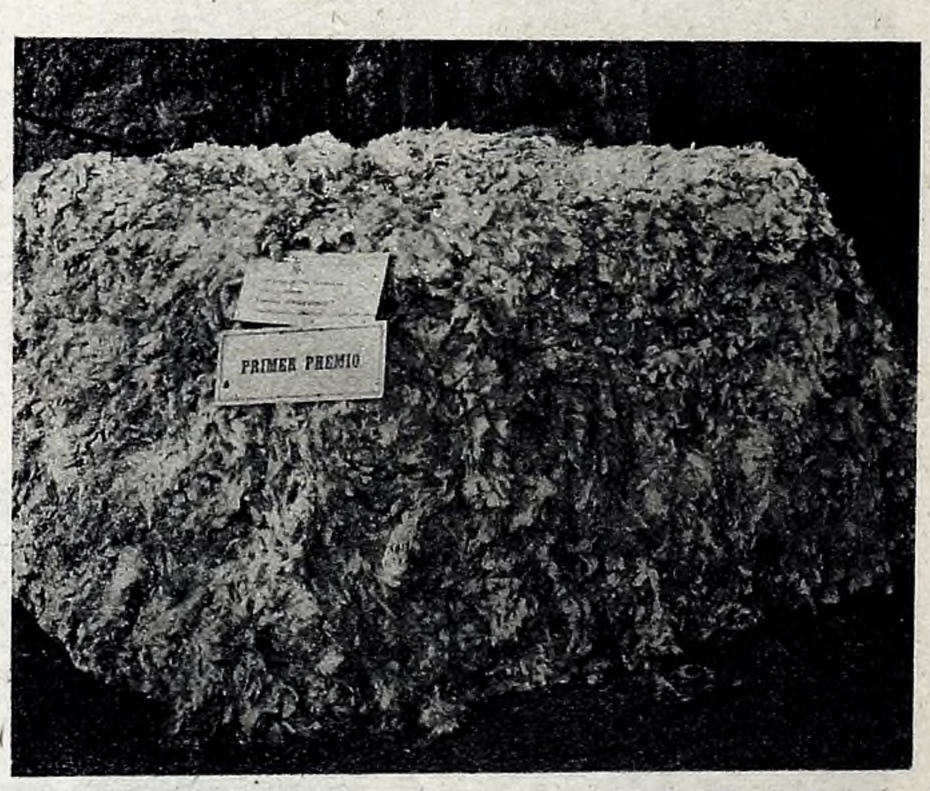
Lana de Majada. Categoría D, Cruza Fina. Lote 15. *The Patagonian Sheep Farming Co. Ltd., ''Cóndor'', Río Gallegos (Santa Cruz).*



Lana de Majada. Categoría C, Prima. Lote 6. *Estancias Mauricio Braun Ltda., ''Laurita'' (Gobernación Militar Comodoro Rivadavia).*



Lana de Majada. Categoría B, Fina Australiana. Lote 9. *The Argentine Southern Land Co. Ltd., ''Pilcañeu'' (Río Negro).*



Lana de Majada. Categoría B, Fina Australiana. Lote 12. *Edmundo Romberg, ''Cerro Buenos Aires'', El Calafate (Santa Cruz).*

ERNESTO STEIN

SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 — Buenos Aires

T. E. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

XII Concurso de Lotes de Lana

Por el Dr. Joaquín H. Heyne,
asesor zootécnico lanar

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

El XII Concurso de Lotes de Lana que se efectuó en los primeros días del mes de junio en el local del Mercado Central de Frutos constituyó una amplia ratificación del trabajo realizado pacientemente por los estancieros, pobladores y cabañeros que con afán y optimismo dedican sus energías, sacrificios y esperanzas a las rudas tareas de los campos australes.

Fué casi un privilegio del suelo austral la concurrencia a este certamen, ya que solo muy pocos lotes fueron presentados por los criadores de la provincia de Buenos Aires o por otras provincias y territorios. Cabe preguntar por qué no estuvieron representadas provincias productoras de lana como Buenos Aires, Entre Ríos, Corrientes y Territorio de La Pampa. ¿Es acaso por la competencia de las lanas patagónicas o por inconvenientes que se presentan en esas zonas? Sin embargo, según mi parecer, habría que enfrentar y vencer esos inconvenientes pues es lamentable que esta exposición sea casi exclusivamente una muestra de lanas patagónicas y no un certamen de especial significación para toda clase de lana producida en las diferentes regiones de nuestra Gran Patria.

En este concurso de lana los lotes se distribuyeron según las regiones de las cuales originaba la lana y de acuerdo a la categoría a que correspondía el tipo de la lana. **Las regiones comprendían:**

I: Corrientes y Entre Ríos;
II: Buenos Aires;
III: Córdoba y norte de la República;
IV: La Pampa, sur de Córdoba y San Luis;
V: Centro y Costa del Chubut y Río Negro;
VI: Precordillera del Chubut, Río Negro y Neuquén;
VII: Santa Cruz;
VIII: Tierra del Fuego.

Las categorías correspondían a:

A: Fina Merino;
B: Fina Australiana;
C: Prima;
D: Cruza Fina;
E: Cruza Mediana;
F: Cruza Gruesa (lana entera);
G: Cruza Gruesa (media lana).

Entre la lana de majada la competencia fué de veinte lotes y el premio máximo, el Gran Premio de Honor, fué otorgado al lote Nº 15 de categoría Cruza Fina presentado por la estancia "Cóndor" de The Patagonian Sheep Farming Co. Ltd. Río Gallegos (Santa Cruz). El premio de Reservado de Gran Premio de Honor fué concedido a la estancia "Laurita" de Mauricio Braun Ltda. (Gobernación Militar Comodoro Rivadavia). **El Premio Particular Federación Lanera Argentina** fué también otorgado al lote Nº 15 de la estancia "Cóndor". **El Premio Mercado Central de Frutos** fué adjudicado al Lote Nº 9 de la estancia "Pilcañeu", al Lote Nº 15 de la estancia "Cóndor" y al Lote Nº 13 de la estancia "Cerro Buenos Aires".

La tarea de clasificación de lotes de lana de majada fué adjudicada a los jurados: Dr. Antonio López Arias, Sr. Juan M. Brunengo, Sr. Nicolás Zingonini, Sr. Ramón Ares, siendo secretario el Sr. Milles A. García.

En lo referente a los lotes de lana de plantel actuaron como jurados el Dr. Alfredo Raúl Armour, Sr. Je-



sús Larrañaga, Sr. Custodio A. Sisto y como secretario Dr. Carlos Quintín Cortelezzi.

Los premios obtenidos por los lotes expuestos se detallan a continuación:

LANAS DE MAJADA:

Categoría: **Fina Australiana.**

IIª Región - Buenos Aires:

Lote Nº 1—Expositor: Emilio Miguel, "La Gloria" Stegman (Buenos Aires); Iº Premio.

Vª Región - Centro y costa del Chubut y Río Negro

Lote Nº 2—Exp.: Cía de Tierras de Río Negro S. A. "Puesto Horno". Río Negro; Mención.

Lote Nº 9—Exp.: Cía. de Tierras de Río Negro S. A. "Maquinchao". Río Negro; IIIº Premio.

Lote Nº 4—Exp.: Cía. de Tierras de Río Negro S. A. "Talcahuala". Río Negro; IIº Premio.

Lote Nº 5—Exp.: Francisco A. García Nieto ..La Maragata". Río Negro; Iº Premio.

Categoría: **Prima.**

Lote Nº 6—Exp.: Estancias Mauricio Braun Ltda. "Laurita". Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia; Iº Premio, Premio de Honor, Reservado de Gran Premio de Honor.

VIª Región - Precordillera del Chubut, Río Negro y Neuquén.

Categoría: **Fina Australiana.**

Lote Nº 7—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Montoso". Chubut; IIº Premio.

Lote Nº 8—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Alicurá". Neuquén; Mención.

Lote Nº 9—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Pilcañue". Río Negro; Iº Premio, Premio de Honor.

Lote Nº 10—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Maitén". Chubut; IIIº Premio.

Categoría: **Prima.**

Lote Nº 11—Exp.: The Tecka Argentina Land Co. Ltd. "Tecka". Chubut; Iº Premio.

Categoría: **Fina Australiana.**

VIIª Región - Santa Cruz (menos la región sur limitada por el Río Gallegos).

Lote Nº 12—Exp.: Raimundo Romberg "Angostura". Las Heras (Gobernación Militar Comodoro Rivadavia); Iº Premio.

Categoría: **Cruza Fina.**

Lote Nº 13—Exp.: Suc. José Stipicic. "Cerro Buenos Aires". Santa Cruz; Iº Premio, Premio de Honor.

VIIIª Región - Tierra del Fuego (más la región sur de Santa Cruz limitada por el Río Gallegos).

Categoría: **Prima.**

Lote Nº 14—Exp.: J. W. Fenton. "Monte Dinero". Río Gallegos. Santa Cruz; Iº Premio.

Categoría: **Cruza Fina.**

Lote Nº 15—Exp.: The Patagonian Sheep Farming Co. Ltd. "Cóndor". Río Gallegos. Santa Cruz; Iº Premio, Premio de Honor, Gran Premio de Honor.

Lote Nº 16—Exp.: S. A. Ganadera y Comercial "Chymen Aike". Río Gallegos. Santa Cruz; IIIº Premio.

Lote Nº 17—Exp.: S. A. G. A. Menéndez Behety, "María Behety". Río Grande. T. del Fuego; IIº Premio.

Lote Nº 18—Exp.: S. A. Estancias Sara Braun Ltda. "Sara". Río Grande. T. del Fuego; IIº Premio, Categoría Prima.

Categoría: **Cruza Mediana.**

Lote Nº 19—Exp.: S. A. G. A. Menéndez Behety, "José Menéndez", Río Grande; IIº Premio.

Lote Nº 20—Exp.: S. A. G. C. "Chymen Aike", Río Gallegos, Santa Cruz; Iº Premio.

PREMIO "ESTIMULO". Lanas de majada.

Vª Región - Centro y costa del Chubut y Río Negro y partidos de Villarino y Patagones (Buenos Aires).

Categoría: **Fina Australiana.**

Lote Nº 1—Exp.: Juan Brussino, "Punta de Agua", Maquinchao, Río Negro; IIº Premio.

Lote Nº 2—Exp.: Juan Carmody, "Los Pocitos", José B. Casás (Buenos Aires); Premio de Honor.

VIIª Región - Santa Cruz (menos la región sur limitada por el Río Gallegos).

Categoría: **Fina Australiana.**

Lote Nº 3—Exp.: Suc. de Pedro Mogilnitzky "Juana", Pico Truncado, Gobernación Militar Comodoro Rivadavia; Premio de Honor.

LANAS DE PLANTEL:

Los lotes expuestos en esta categoría se componen de los vellones de 10 hembras y 1 macho. Fueron en su totalidad magníficas muestras de las razas que se han expuesto.

Calidad... Distinción... Suavidad...



Los artículos que llevan esta marca son elaborados con la más alta selección de materias primas escogidas de los principales mercados mundiales, lo que unido a su esmerada confección y fina calidad contribuye el sello de nuestra más amplia garantía.

Pol, Ambrosio y Cía.

LUNA 370 Buenos Aires

El lote de raza Corriedale expuesto por la cabaña "María Behety" de Tierra del Fuego llamó la atención por su excelente carácter, uniformidad y tacto.

Los lotes expuestos fueron:

Raza Merino Australiano.

Lote Nº 1—Exp.: Cía. de Tierras de Río Negro S. A. "Machinchao". Río Negro; Primer Premio, Premio de Honor.

Lote Nº 2—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Leleque". Chubut; Segundo Premio.

Lote Nº 3—Exp.: The Argentine Southern Land Co. Ltd. "Maitén". Chubut; Tercer Premio.

Raza Corriedale.

Lote Nº 4—Exp.: S. A. G. A. Menéndez Behety, "María Behety", Río Grande (Tierra del Fuego); Primer Premio.

Digna de elogio es la eficiente labor realizada por los señores miembros del jurado. También es justo recordar la colaboración prestada por los funcionarios del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación y de las autoridades del Mercado Central de Frutos para la realización de este certamen. Especialmente se ha puesto de manifiesto la dedicación y entusiasmo con que el Dr. Antonio López Arias, Director de Lanas, organizara este concurso, ya que es conocido que hubo que salvar ciertas dificultades para la feliz realización del mismo.

Se debe ponderar también a los expositores, que con tanto afán formaron sus lotes clasificando en la esquila los vellones para presentar una muestra de su producción.

Especialmente llamó la atención entre los lotes de lana de majada el lote Nº 15 Gran Premio de Honor de la estancia "Cóndor" de The Patagonian Sheep Farming Co. Ltd., Río Gallegos, Santa Cruz. El lote Nº 6 de la estancia "Laurita", Reservado de Gran Premio de Honor, bien mereció el premio otorgado al noble producto con que se presentó. El lote Nº 13 de la Suc. José Stipicic se destacó por su gran uniformidad y excelente tacto, debiendo felicitar al señor Ivo Stipicic por la buena selección que ha hecho. Entre las lanas Merino Australiano se destacaron especialmente el lote Nº 9 de la estancia "Pilcañeu" y el lote Nº 12 de la cabaña "Angostura" del señor Edmundo Romberg.

De la región de Sierra Ventana (Provincia de Buenos Aires) se presentó con lana Fina Australiana la estancia "Gloria" del señor Emilio Miguel, no desconocida por nosotros por sus productos también presentados en la Exposición de Palermo.

El XII Concurso de Lanas fué bastante concurrido y con entusiasmados aplausos por parte del público los expositores recibieron sus premios.

Lamentablemente faltó mucha gente conocida de nuestro ambiente ganadero pues en esta época están retenidos en la Patagonia por su trabajo.

Según idea del Director de Lanas Dr. Antonio López Arias sería sumamente interesante que por este motivo ambas exposiciones, la de Palermo y la del Concurso de Lanas, se realizaran simultáneamente.

Fué una exposición más e indudablemente un exponente cierto del progreso creciente de nuestra producción lanera.

Av. R. SÁENZ PEÑA 555

BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.

Capital autorizado m$n 2.000.000.-

Capital integrado m$n 1.300.000.-

T. E. 33 - 6488 / 30 - 5161 / 30 - 5654

OPERA EN SEGUROS DE

VIDA

INCENDIOS

TRANSPORTES

(Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreos)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETY

Vice Presidente: MARTIN ALEGRIA

Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETY

Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
JUAN JORGE CAMINOS
HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
LUIS LIX KLETT
ALFREDO PERALTA RAMOS
HORACIO SERANTES SAAVEDRA
ROBERTO VEITCH

Síndico: IVAN IBAÑEZ

Gerente: JOSE BIONDI.

Informativo "Enosis"

Comodoro Rivadavia, 10 de julio.

◈ Los viejos vecinos de Comodoro Rivadavia están de duelo; ha muerto ayer en Barrio Santa Juana un hombre que, por su bondad, su honradez y laboriosidad mereció siempre el respeto y consideración de quienes tuvieron la suerte de conocerlo y tratarlo. Ha fallecido Vicente Lord, desconocido para la mayoría del conglomerado de este pujante Comodoro Rivadavia pero historia vívida del Comodoro Rivadavia de ayer al que aportó más de cuarenta años de vida humilde, de honradez acrisolada y de trabajo constante al progreso de esta ciudad. Sus restos fueron inhumados hoy a las 11.

11 de julio.

◈ Se llevó a cabo en el Santa Lucía Golf Club su anunciada Asamblea General Ordinaria en la que luego de aprobarse el acta de Asamblea anterior, memoria y balance de Tesorería; designación de socio Honorario al señor Guillermo Baldatti, se procedió a la elección para la renovación parcial de la Comisión Directiva. Triunfó la denominada lista "Azul" que patrocinaba la reelección para presidente al señor Leopoldo Marinone. Los miembros elegidos: Presidente, Leopoldo Marinone; vocales, Ciro Grau, Roberto Albamonte, Alberto Chiozza, Aroldo Malmsten, Andrés Córdoba, Francisco Bellafiore, Rubén Dorrego, Héctor Gómez Barazzo, Miguel Cámara, Lisardo Marson, Héctor Tula, Bruno Artz, Ladislao Verduras y Harry Fernández. Estos son los miembros entrantes a los que hay que agregar los directivos que finalizan su mandato el próximo año y que son los señores Juan Himel Freund, Luán López, Julio Ferro, Miguel A. Tocho, A. Tomaselli y Juan J. Deambroggio.

PARA CONSTRUCCIONES RURALES
LAS LEGITIMAS CHAPAS ASFALTICAS
ONDALIT



DURABLES
ECONOMICAS

FONOLITA
SOC. RESP. LIMIT. - CAPITAL $ 1 000 000.00

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DE LA
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Algunas Noticias Actuales de los Territorios Patagónicos

En fecha próxima efectuará una reunión para la distribución respectiva de cargos.

◈ Con la espectativa clásica de las finales, se disputó el 9 de Julio el partido final de tenis por el torneo Doble Caballeros, que organizara con gran éxito el Santa Lucía Gold Club, entre las parejas finalistas A. de Larrea - Oscar Frey y la pareja invicta Alfredo Rodríguez - Angel Uliana. De la espectativa reinante no se defraudó a los concurrentes ya que el partido tuvo pasajes interesantísimos imponiéndose la pareja Rodríguez - Uliana por seis-tres y seis-cero, ganando en consecuencia dicho torneo. La calidad demostrada por los ganadores hablan bien claro del alto nivel de juego que despliegan constituyendo en nuestro medio la más fuerte pareja de tenis en doble caballeros.

◈ Finalizó el 9 de Julio el torneo relámpago de Ping Pong que organizara el Santa Lucía Golf Club y que fuera auspiciado por la Federación Atlética Y. P. F., con motivo de la efemérides patria del 9 de Julio. El mismo fué ganado por el jugador del Santa Lucía señor Andrés Córdoba quien totalizó 5 puntos, seguido de Oscar Ponce, con 4 puntos, con 3 puntos los jugadores A. Raste y O. Peralta, Roque Sollier con un punto y Miguel A. Tocho con 0 punto.

14 de julio.

◈ Celebra hoy el 136 aniversario de su creación el Regimiento 8 de Infantería Motorizado General O'Higgins con asiento en Comodoro Rivadavia. Esta unidad tiene una gloriosa trayectoria dentro de las fuerzas armadas argentinas. Fué creado en Potosí el 13 de julio de 1813, es decir hace 138 años, por el general Manuel Belgrano, el ilustre creador de nuestra enseña patria.

17 de julio.

◈ El Gobernador Militar General Müller recibió en su despacho de la casa de Gobierno en audiencia especial a los integrantes de la Comisión Directiva de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, a quienes hizo entrega del título de propiedad de las tierras que ocupan con sus instalaciones en las cercanías del Barrio Perón y cuya obtención fuera gestionada ante el Director General de Tierras Coronel Ramírez por el General Müller. Estuvo presente en el acto el delegado de Tierras, Ingeniero Carlos Pereyra.

◈ El Presidente de la Cámara de Diputados de la Nación doctor Cámpora ha hecho llegar al Club de la Gobernación Militar un trofeo para su campeonato interdependencias, consistente en una copa con tres réplicas, la que será adjudicada una por año a cada ganador. La de este año corresponde a la representación de Y. P. F. Los premios del campeonato recientemente organizado por el Club de la Gobernación Militar, serán entregados dentro de breves días.

◈ **Pasajeros que conduce el vapor "Asturiano" de la flota de la Soc. Anón. Importadora y Exportadora de la Patagonia en su viaje 331: Para Comodoro Rivadavia: Luis S. Richard y Sra., Lucila Richard Barry, Francisco Jamenson, Clara Elisa Jameson, Hermes Jamenson; para Puerto Deseado: David Bain, María E. Villafañe, Juan Carlos Villafañe, Ramona Villafañe; para San Julián: Fernando Ortolá, Nicolás Vallina, Angelito Vallina, Elsa Vallina, Osvaldo Etcheto, Pátrico Alonso y Sra., María B. de Barone; para Santa Cruz: Higinio Otero, Manuel C. Ferrari y Sra., Victoria N. de Casanova, Zulema F. de Casanova, Enrique Casanova, José Gutiérrez, Sandalio Gallardo; para Río Gallegos: Teófila S. de Puche, Carlos G. Mackenzie, Cirilo Tomás, Elena Lara, Florentina de Alvarez, Ciriaco Altamiranda, Isidro Menéndez, Jacobo Troba, Eduardo Pusa, Juan Batular, Humberto Alvarez, Eduardo Prodan, Ismael Cheicoff, Carlos E. Garriz.**

18 de julio.

◈ La Cámara de Industria y Comercio de Comodoro Rivadavia informa a sus asociados y comercio en general que asumió el cargo de gerente de la entidad el señor Fernando Montellano.

19 de julio.

◈ **Esta tarde a las 19.45 en la Municipalidad y con la presencia del Jefe de la Plana Mayor de la Gobernación coronel José Rufino Brussa, el comisionado municipal César Stafforini procederá a la entrega de medallas a los nadadores Matías Albornoz y Luis Mora y al telegrafista Rafael Aranda.**

◈ Profundo sentimiento de pesar ha causado en nuestra localidad el deceso del antiguo vecino de Sarmiento señor Martín Pardo, quien por espacio de treinta años estuviera radicado en esa zona. Su desaparición enluta, entre otras a las familias de Algimiro y Cipriano Fernández, residentes en Comodoro Rivadavia.

23 de julio.

◈ **Ha sido creado el Club de lectores de la Biblioteca Pública oficial, dependiente del Instituto Superior de Estudios Patagónicos de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia. Tal creación fué dispuesta en la reunión realizada el sábado último, en la sede de la Biblioteca.**

◈ Ayer cumplió un nuevo aniversario de su fundación el Centro Gallego de Socorros Mutuos de Comodoro Rivadavia. Dicha entidad fué fundada el 22 de julio del año 1923.

25 de julio.

◈ **En el día de ayer Comodoro Rivadavia sufrió los efectos de un fuerte viento huracanado. A las 0.15 horas el mismo alcanzó una velocidad de 150 kilómetros por hora. El mismo causó algunos daños materiales en propiedades de la ciudad.**

◈ Quedó constituída la Comisión Directiva del Club de Lectores de la Biblioteca Pública Oficial. La misma quedó integrada de la siguiente forma: Presidente, Constantino Chudina; vice, Alesio Saadé; secretario, Mario Garcés; tesorero, Bernardo Diamond; vocales, Francisco Almirón, Guillermo Nicholson y Hanzel Davies; revisadores de cuentas, Oscar V. Herrera y Miguel Angel Moltedo; vocales suplentes, Italo Contento y Marino Brugna.

◈ **Por vía aérea viajó ayer al mediodía a la Capital Federal el Secretario de Fomento e Informaciones de la Gobernación Militar señor Francisco Cruz.**

26 de julio.

◈ Regresó hoy al mediodía por vía aérea de la Capital Federal el Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia Gral. don Salvador Marcelino Müller.

◈ **Por resolución de la Jefatura de la Policía se ha designado titular de la Comisaría de Barrio Gral. Mosconi, al comisario don José Suárez, que desde el mes de noviembre del año 1948, se desempeñaba al frente de la misma con carácter interino.**

◈ El Ministro de Salud Pública de la nación doctor Ramón Carrillo firmó un decreto por el que se aprueba el anteproyecto elevado por la Dirección de Arquitectura del Departamento, relacionado con la creación del Centro Sanitario de Comodoro Rivadavia, cuyo presupuesto global demandará la suma de 5.700.000.00 pesos.

29 de julio.

◈ **La administración General de Vialidad Nacional, dió a conocer un informe sobre las distintas obras efectuadas por la repartición durante el corriente año, trabajos que demandaron la suma de 166 millones de pesos. En ese número de obras figuran las realizadas en la ruta 3, tramo Chubut-Caleta Olivia y ruta 40 tramo Guer Aike-La Esperanza y alcantarilla sobre el Río Goyle. En Tierra del Fuego camino de la base aeronaval de Río Grande a la Pista Este Oeste, en esta última obra se invirtieron 2 millones de pesos.**

◈ Una información procedente de Trelew se refiere al aumento de las aguas del río Chubut que anoche alcanzó en Gaimán una altura de 5 metros 41 centímetros. Actualmente las aguas del río están bajando, tendiendo a normalizar paulatinamente la situación que obligara a muchos vecinos cercanos a la orilla del río a abandonar sus viviendas. Las autoridades han prestado toda clase de auxilio a este vecindario por la situación creada, habiendo también colaborado para reforzar las defensas, vecinos, autoridades policiales y de la subprefectura marítima de Puerto Madryn. También se anunció que la inundación no afectó en nada los terraplenes de la línea ferroviaria y de la ruta 3.

1º de agosto.

◈ **Luego de permanecer unas breves vacaciones en la Capital Federal y provincias del interior, regresó por vía aérea el Jefe de la Inspección Minera local Ingeniero Alberto Durán, acompañado de su señora esposa doña Beatriz Dora Quiroga de Durán. En la fecha el Ing. Durán reasumió sus funciones en la jefatura de la Inspección de Minas, delegación dependiente de la Dirección Nacional de Minería.**

---

4 de agosto.

◈ Informaciones procedentes de la ciudad de Trelew, indican que ya han dado comienzo los trabajos de construcción de defensa en numerosos lugares del cauce del Río Chubut. Los mismos son dirigidos por técnicos de la Gobernación del Territorio del Chubut.

10 de agosto.

◈ **Regresó ayer de la Capital Federal el secretario de Fomento e Informaciones de la Gobernación Militar señor Francisco Cruz.**

◈ Hondo pesar general ha causado en ésta el fallecimiento del que en vida fuera don Víctor Diez, antiguo vecino de Comodoro Rivadavia. Hombre de labor se había radicado en estas playas allá por el año 1922, constituyendo su hogar. La muerte lo sorprende, a la edad de 59 años, rodeado del cariño de su esposa e hijos.

Río Gallegos, 15 de julio.

◈ Hoy arribaron a nuestra localidad los conocidos volantes Juan y Roberto Gálvez quienes partieron de la Capital Federal el



CIGARRILLOS

Continental

RUBIOS FINOS

60 cts.

Alberto Juan Defilippi

CALES

CALPABAÑOS "EWES" en tambores.

CAL VIVA Córdoba Malagueño en tambores.

CAL HIDRÁULICA "Cal-fucurá" en bolsas especiales.

Cucha Cucha 2923

T. E. 59-3443 — Buenos Aires

BAZAR

"DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

CRISTAL Y BOCK



Quilmes

LA MEJOR CERVEZA

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas. Reparaciones y Repuestos en General. Fundición de Hierro y Bronce. Máquinas y Turbinas a vapor. Marina y Terrestre, Motores "Diesel". Forja, Calderería, Cobrería.

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

PASEO COLON 1047
T. E. 33 Av. 0330 - Buenos Aires

día 12 del corriente iniciando un raid sobre un recorrido de 14.000 kilómetros. Ambos volantes esperan unir en su prueba automovilística el extremo sur de la República con la distante localidad de La Quiaca. Arribaron los conocidos volantes a Río Gallegos a las 13 horas 45 minutos partiendo por vía aérea rumbo a Ushuaia a las 16 horas 30 minutos, habiendo llegado a tierra fueguina a las 17 horas 15 minutos. Siendo posible que mañana a la mañana emprendan el viaje de retorno, iniciando así la segunda parte de su gira. Múltiples inconvenientes se les han presentado en el camino, pero imponiéndose sobre todas las adversidades siguen hasta ahora cumpliendo su cometido.

◈ **Ayer contrajeron enlace en la localidad de Puerto Deseado la señorita Brígida Gallegos con el señor Ernesto Fourriel, joven este conocido en esta capital.**

17 de julio.

◈ Ayer contrajeron enlace en nuestra capital la señorita María Elena Chebel con el joven Juan Carlos Carugatti.

19 de julio.

◈ **Ayer nació en el hogar de los esposos Velázquez Mansilla un varoncito que responderá a los nombres de Leonardo Amador, madre e hijo se encuentran bien.**

22 de julio.

◈ Ayer fué bautizado el niñito Pedro Benjamín Cárdenas Barrientos, fueron sus padrinos la señorita Francis M. de Fernández, la señorita Ana María Fernández y el señor Emilio Fernández.

◈ **Ayer se realizó en nuestra capital el enlace matrimonial de la señorita Ida Mansilla con el señor Humberto Salomón. Fueron testigos en el acto civil los señores Amador Alvarez y José Fernández, y en la ceremonia religiosa la señora Lola G. de Gallardo y el señor Amador Alvarez. Para festejar tal acontecimiento se realizó en un hotel local una fiesta íntima.**

23 de julio.

◈ Ayer en nuestra capital recibieron los óleos bautismales los niños María Elena y Juan José Cárdenas Arufe, siendo sus padrinos el señor José Barbado Díaz y señora.

◈ **En una confitería céntrica de esta capital se efectuó una despedida a la señorita Margarita Lorenzo, con motivo de su próximo viaje a la ciudad de La Plata. Asistieron a tal acto Josefina Gómez, Rosa Mauro, Isolina Mallo, Esther y Elena Borquez, Emma Concepción, Elsa Cárdenas, Haydée Beltrán, Rosa Nilán, Dora Teppa, Lidia García, Gloria Suárez, María Esther e Irene Suárez, Tota Fernández, Esther Barragán, Argentina R. de Montes, Angelita L. de Tpepa y Olga A. de Areces.**

24 de julio.

◈ Hoy nació en el hogar de los esposos Domicuk Dediego un varoncito al que sus felices padres le han impuesto los nombres de Alfredo Horacio, encontrándose bien madre e hijo.



Srta. Minerva Orioni, de Puerto Deseado.

25 de julio.

◈ **Hoy arribó a nuestra capital el esforzado raidista chileno Carlos Porta Barggeto, quien se propone unir Punta Arenas, ciudad desde la que acaba de llegar, con Santiago, realizando la mayor parte del recorrido por las rutas argentinas. Según su propósito es llegar hasta Buenos Aires y luego tomar rumbo a Mendoza, para finalizar su raid uniendo la tierra cuyana con Santiago.**

◈ En el hogar de los esposos Andrade Vivar, ha nacido una nena a la que sus padres han impuesto los nombres de Griselda Esther, madre e hijas se encuentran bien.

28 de julio.

◈ Con motivo de festejarse hoy el décimo tercer aniverasrio de la creación de Gendarmería Nacional, se llevó a cabo en esta localidad el siguiente programa:

A las 11,15 horas Misa en la Iglesia Parroquial en memoria del personal caído en cumplimiento de su deber.

11,45 acto de homenaje al General don José de San Martín, frente al busto que perpetúa su memoria.

A las 13,30 almuerzo en el local de la Sociedad Rural en honor de las autoridades civiles y militares. Acto este que se vió sumamente concurrido, prolongándose la sobremesa en cordiales manifestaciones de simpatía hacia Gendarmería Nacional.

◈ **Hoy contrajeron enlace en nuestra capital la señorita Catalina Lauric con el señor Faustino Salgado, fueron testigos en el acto civil el doctor Braulio Zumalacarregui y el señor José Susacassa.**

◈ Hoy el hogar de los esposos Amadima Braña-Faustino García, se vió alegrado con el advenimiento de un varoncito.

30 de julio.

◈ Ha quedado formalizado en esta capital el compromiso matrimonial de la señorita Marta Lucila Marti con el señor José Armando Ramírez.

Río Gallegos, 3 de agosto.

◈ **Mañana sábado 4 del corriente contraerán ènlace en nuestra capital la señorita Celia Rodríguez con el señor Jaime Harris. Actuarán de testigos en el acto civil los señores Rubén García y José Lara; en la ceremonia religiosa actuarán de padrinos la señora Lidia Cantín de Barcia y el se-**



Audón M. Schón,
de Puerto Deseado.

ñor Raúl Tuni. la ceremonia se realizará a las 21 horas.

10 de agosto.

◈ El domingo 12 del corriente se efectuará el bautismo de las niñitas Nélida L. Mirol y Eva Gorg, siendo los padrinos la señora Eva Duarte de Perón y Su Excelencia el señor Presidente de la Nación Juan Domingo Perón, quienes serán representados en esta oportunidad por la señorita Delegada del Partido Peronista Femenino y el señor Interventor de los Partidos Peronistas.

11 de agosto.

◈ **Mañana domingo 12 de agosto en conmemoración del día de la Reconquista se han programado los siguientes actos en nuestra Capital: En la intersección de las calles Roca y San Martín después del izamiento de la Enseña Nacional que estará a cargo de los alumnos del Colegio Nacional y dos integrantes de la Guarnición Militar, se entonará el Himno Nacional, haciendo uso de la palabra de inmediato el señor Herminio Devito y la señorita Gertrudis Gómez alumna del Colegio Nacional, quienes se referirán a la fecha que nos ocupa.**

"BOSTON"

COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS S. A.

Incendios, Automóviles, Marítimos, Accidentes del Trabajo, Aeronavegación, Cristales, Robo (Casa de Familia), Golf

Capital autorizado ...	$	4.000.000
Capital suscripto	„	3.000.000
Capital realizado	„	3.000.000

Casa Matriz: San Martín 577
T. E. 32-5341 al 48 - Bs. Aires

Oficina Avellaneda:
Avda. Mitre 505, T. E. 22-9579
Avellaneda, F.N.G.R.

Oficina Rosario:
E. Ríos 654, T. E. 21379
Rosario, F.N.G.B.M.

Representantes de
Cía. Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of New York

23 de agosto.

◈ **El 25 del corriente viajará con destino a Fuentes del Coyle acompañado por el señor Felgueroso la señora Juana Fadul de González con sus hijas.**

◈ Ayer recibió los óleos bautismales la niña Olga Dina Navarro, siendo sus padrinos en tal oportunidad la señora Elba Sierpe de Barrientes y el señor David Barrientos.

26 de agosto.

◈ **Tal como estaba programado se realizó anoche en las instalaciones del Atlético Boxing Club el tradicional baile aniversario. En tal oportunidad fué elegida la Reina del Club, resultado favorecida con tal título la señorita Susy Alvarez.**

◈ Hoy ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Nélida Esther Mandic con el señor Santiago Juárez, con tal motivo se realizó una fiesta íntima en casa de los padres de la novia.

Comodoro Rivadavia, 11 de agosto.

◈ Continúa realizando su jira por el interior del territorio, el Gobernador del Chubut doctor Picerno, quien sobre el terreno se interioriza de las necesidades de las distintas localidades, a los efectos de iniciar las gestiones para su solución. A mediados de la semana próxima estará de regreso en Rawson Capital del Territorio.

15 de agosto.

◈ **Viajó a la Capital Federal el Jefe de la Plana Mayor de la Gobernación Militar coronel don José Rufino Brussa. El referido funcionario cumplirá en la Capital Federal distintas gestiones relacionadas con sus funciones.**

◈ En la ciudad de Necochea (Provincia de Buenos Aires) en donde había fijado su residencia desde hace varios años, falleció ayer el señor Félix Sagues, que residiera largo tiempo en Comodoro Rivadavia. Su deceso enluta a las familias de Sagues, Bobes, Guío, Osés, entre otras.

16 de agosto.

◈ **En una ceremonia a realizarse mañana a las 18, en el local de la Biblioteca Pública Oficial, el Gobernador Militar general Müller procederá a inaugurar oficialmente el Club de Lectores de la misma. El acto de referencia al que asistirán las autoridades del Instituto Superior de Estudios Patagónicos y público en general coincide con la celebración del quinto aniversario de la creación de la Biblioteca Pública.**

◈ Comodoro Rivadavia celebrará mañana el nuevo aniversario de la muerte del Libertador General don José de San Martín. El programa de actos a realizarse con tal objeto es el siguiente: A las 8 una delegación del Destacamento de Exploración Mecanizada encabezados por el mayor Lucilo Lagos, se trasladarán a la plazoleta de nuestra ciudad, depositando en esta oportunidad una ofrenda floral al pie del busto del general San Martín. A las 14.50 en la misma plazoleta y con la asistencia del Gobernador Militar se cumplirán los siguientes actos: 1º Ofrendas flores; 2º Palabras alusivas a cargo del teniente coronel Eduardo Risso Patrón y finalizando el homenaje al héroe máximo de la patria realizarán un desfile de las tropas del Regimiento 8.



Srta. Lidia Berta Schón,
de Puerto Deseado.

¡¡QUE NO FALTE LECHE EN SU HOGAR!



Leche condensada NESTLÉ

MADERAS - ENCHAPADOS - TERCIADOS - AISLANTE SCANTEX

ASERRADERO CRESTI

Scavino, De Marzi & Cía.

Casa Central, Escritorio y Ventas:
PERU 416
T. E. 34, Defensa 2927-28

Aserradero Eléctrico:
MONTES DE OCA 2002-22
T. E. 21 - 0685

Anexo:
URUGUAY 161-163
T. E. 38, Mayo 4144

BUENOS AIRES

PUERTO SAN JULIAN

Homenaje de despedida al Sr. Santos Santesteban

Con fecha 28 de julio ppdo. se llevó a cabo una simpática y elocuente fiesta de camadería en la casa particular del Gerente local de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, don Julián García, que tuvo como base despedir al señor Santos Santesteban, quien se acoge a los beneficios de una bien ganada jubilación.

Contó esta fiesta con la asistencia total del personal de la casa y sus respectivas familias, desarrollándose dentro de un ambiente sumamente grato y emotivo a la vez, sobre todo cuando el señor Julián García ofreció al homenajeado, en nombre del personal, la fiesta que se realizaba en su honor.

A través de su palabra breve y emotiva, el señor García que asumía la representación del Directorio de la Sociedad, destacó las múltiples cualidades que adornan al Sr. Santesteban, quien a través del largo tiempo que permaneció al servicio de la Sociedad, pues ingresó en los albores de la misma en el año 1908, puso de manifiesto lealtad, corrección, simpatía y cariño de quienes tuvieron oportunidad de tratarlo. De esa forma, dijo "El Sr. Santesteban que ha estado estrechamente identificado con la



marcha de nuestra Sociedad, supo ganarse lealmente la sincera amistad de sus superiores, compañeros y del público que tuvo constante trato con él".

Finalmente el señor García hizo entrega al homenajeado de un elocuente presente, consistente en un magnífico y valioso reloj de oro, grabado, y un cheque por una importante suma, con que la Sociedad ha premiado los casi 43 años que permaneció en la misma.

El Sr. Santesteban, profundamente emocionado agradeció los conceptos del señor García, teniendo elogiosas y acertadas frases para los que hasta ese momento fueron sus jefes y compañeros, así como también dejó expresa constancia de su reconocimiento inolvidable hacia la Sociedad, a la que estuvo ligado con cariño casi desde su fundación.

La magnífica fiesta que se desarrolló en la casa del Gerente, y que pese a su amplitud fué colmada de público, duró hasta la mañana del día siguiente, sin que decayera en momento alguno su lucidez.

Magnífico recuerdo quedará, tanto para el señor Santos Santesteban como para los empleados de la Sociedad y sus familiares que tuvieron la suerte de encontrarse presentes.

Efraín Rearte.

CAMBIO DE TELEGRAMAS ENTRE EL señor SANTESTEBAN y don MAURICIO BRAUN

Don Mauricio Braun - Buenos Aires - Al dejar pertenecer hoy personal Enosis por motivo jubilación evocando recuerdos de atenciones recibidas envío un saludo de despedida a su fundador haciendo votos por su ventura personal y familia: Santos Santesteban.

"Enosis" para Santos Santesteban - San Julián — Muchas gracias por su cariñoso recuerdo le deseo que viva muchos años contento y feliz. Su viejo patrón Mauricio Braun.



CUSENIER

LICORES FINOS

COCKCTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curaçao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY - BRANDY
APRICOT - BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

Ecos de la prensa patagónica

AGUAS Y CLOACAS EN TRELEW

La Municipalidad de Trelew por intermedio de su Comisionado señor Enrique A. Cavilliotti, ha encarado decididamente la solución del problema de provisión de agua potable a esta localidad y realización de la red cloacal.

En ese sentido ha iniciado hace ya tiempo, las gestiones tendientes a conseguir que por medio de Obras Sanitarias de la Nación, se haga el estudio y proyecto de las redes de agua corriente y de cloacas, a cuyo efecto en viajes efectuados a la Capital Federal, ha entrevistado a altos funcionarios para interesarlos en su proyecto, obteniendo la seguridad de que contará con el apoyo solicitado.

Esas gestiones van muy bien encaminadas y el primer resultado ha sido la visita que días pasados hiciera al Señor Comisionado en el Palacio Municipal, una comisión de técnicos de esa Repartición, encabezada por el Ingeniero Pilati y el Director de Estudios y Proyectos, con el objeto de cambiar ideas sobre las necesidades actuales de la población con respecto a servicios sanitarios y la forma de llegar a la ejecución de las obras.

Esa Comisión llevará a las autoridades centrales una visión real del problema y la orientación que se dará a los trabajos, cuyo primer paso, esta realización del estudio y proyecto previo que será comenzado de inmediato, puesto que su costo está a cargo de esta Comuna.

En otro aspecto, cabe destacar que con el objeto de resolver de inmediato la grave situación que crea el estado actual de desgaste de la planta de bombeo de agua potable que abastece a la localidad, equipada con dos bombas a pistón y hasta tanto llegue el momento de que quede resuelto en forma definitiva, el Señor Comisionado proyecta su refuerzo por medio de la instalación de una bomba centrífuga de reserva.

Ese proyecto está en vías de pronta realización y muy adelantadas las gestiones efectuadas, con la intervención de la firma Hidro-Mecánica Argentina S. R. L. de la Capital Federal, estimándose que pronto se concretarán.

"El Pueblo"

EL PROBLEMA MARITIMO

Se ha llegado en forma satisfactoria a la solución del grave problema que para la Patagonia significaba la paralización casi total del tráfico marítimo. Y esa solución se obtuvo mediante las nuevas tarifas compensatorias para los intereses de los armadores.

La ausencia de los buques que habitualmente ejercían el tráfico patagónico, creó una situación por demás alarmante, que se reflejó en el interés de las autoridades y de la Cámara de Comercio e Industria de Comodoro Rivadavia por su pronta solución.

Pero es oportuno —y satisfactorio— destacar que no todos los buques nos abandonaron en tal momento y que la flota de la Soc. Anón. Importadora y Exportadora de la Patagonia, cumplió, en ese período, con toda regularidad, el servicio de cargas al Sur, pese a las cuantiosas pérdidas que el mantenimiento de ese servicio le ocasionó, no desviándolo al Brasil, donde los fletes obtenidos por otras empresas en ese ínterin, han sido muy ventajosos.

Es agradable, sobre todo, que esa actitud haya sido asumida por la empresa más antigua del Sur, demostrándonos que aún dentro del espíritu comercial que lógicamente prima en los negocios, se mantiene la línea orientadora de sus fundadores y que muchas veces se sacrifican los intereses materiales por seguir una tradición de servicio, de amistad y de cariño a la Patagonia, muy comprensible para quienes se han identificado con esta tierra a través de largos años de trabajo.

Es una seguridad, y un estímulo, saber que hay quienes nos acompañan, no sólo en las buenas, sino también en las malas.

"El Rivadavia"

HOMENAJE RADIAL A PIEDRABUENA

En ocasión de cumplirse el 24 de agosto el 118ª aniversario del nacimiento del Comandante Don Luis Piedrabuena, auspiciada por la Casa de la Patagonia y el Centro de Estudios "Tehuelche", se propaló una audición especial, que fué difundida a las 11,15 horas por L. R. I. onda corta de Radio Belgrano, en conexión con L. U. 8 de Bariloche; L. U. 4 de Comodoro Rivadavia; y L. U. 12 de Río Gallegos.

Dió comienzo a la audición la Profesora señorita Josefina A. Marazzi (Río Gallegos), dando lectura a una inspirada semblanza del recordado nauta de los mares australes.

El señor Juan Carlos Ortiz (Río Negro), bajo que actúa en los coros del Teatro Colón, interpretó tres canciones con acompañamiento de piano.

El niño Juan Pedro Omar (San Carlos de Bariloche), leyó un trabajo sobre la figura de Piedrabuena, para todos los niños argentinos.

Siguió un número musical a cargo del acordeonista señor Raúl López (Trelew-Chubut).

Luego el estudioso Valentín Araguez Oroz (Santa Cruz), dió lectura a un trabajo definiendo por qué Piedrabuena, es un héroe netamente patagónico, legítimamente sureño, exclusivamente austral.

Puso fin a la audición el Rvdo. P. Dr. Raúl Entraigas, dando lectura a dos de sus composiciones líricas: "Patagonia Región de la Aurora", en primer término, y seguidamente "Caballero de las Ondas", poema al Comandante Luis Piedrabuena.

OBRAS PORTUARIAS EN RIO GALLEGOS

Habilitado ya el ferrocarril que une el yacimiento carbonífero de El Turbio con la Capital del Territorio, el inconveniente inmediato y de no menos importancia para la racional explotación de aquella ingente riqueza mineral es la falta de adecuadas obras portuarias para dar salida al producto en grandes cantidades y por ende en la forma más económica posible.

Contemplada pues esta situación, el Superior Gobierno de la Nación por intermedio de los respectivos Departamentos de Estado, ha dispuesto la realización de las obras adecuadas con miras al futuro, cuya importancia se refleja claramente en su considerable costo, que se ha presupuestado en la suma de 123 millones 900 mil pesos.

Estas obras, sobre cuya importancia huelga todo comentario, afianzarán la prosperidad no sólo de la Capital de nuestro Territorio sino que contribuirán a afirmar la economía general del país en el desarrollo de la cual el elemento combustible es de muy considerable importancia.

"El Sonido",
San Julián.

67° aniversario de la fundación de Puerto Deseado

Celebróse en esta localidad, entre los días 14 y 15 de julio pasado, el 67º aniversario de la fundación de este pueblo y pese al malestado del tiempo reinante, fueron suspendidos muy pocos de los actos con que la Comisión de Fiestas había programado para esa oportunidad.

Por la tarde del día 14 se rindió un homenaje de autoridades y pueblo al fundador de la colonia Capitán don Antonio Onetto, el que consistió en un responso ante la tumba que guarda sus restos en el cementerio local, rezado por el Cura Párroco Pbro. Justo N. Ducco, y al término del mismo, el Comisionado Municipal don Leopoldo J. Iribarren y miembros de la Comisión, depositaron una ofrenda floral.

Por la noche y pese a la persistente lluvia, que malogró en parte el éxito que se esperaba, tuvo lugar una velada danzante en los salones del Club Ferrocarriles del Estado, el que transcurrió en un ambiente alegre hasta las primeras horas del día domingo.

El homenaje a los primeros colonizadores de este puerto y el acto recordatorio al pie del monumento al Capitán Onetto que tuvo lugar el domingo 15 por la mañana, contó con una extraordinaria concurrencia que se dió cita en aquel lugar, donde en primer término los señores Ramiro Ramos y Rufino Gómez Wilson, descendientes de colonizadores, acompañados por el Comisionado Municipal, procedieron a izar la Enseña Patria, ejecutando la Banda del 9º Batallón de Comunicaciones el Himno Patrio, coreado por la concurrencia. En esta oportunidad y para referirse a la fecha que se celebraba, pronunció acertadas palabras el señor Rufino Gómez Wilson, nieto de una de las colonizadoras que arribaron a este lugar conjuntamente con su fundador, Capitán Onetto.

Finalizada esta ceremonia, la enorme concurrencia allí reunida se trasladó a la Barraca Enosis, próxima al lugar donde se encuentra el Monumento al Capitán Onetto, donde hicieron los honores al asado allí servido y que con carácter popular fué ofrecido al pueblo en general, transcurriendo en un ambiente agradable como significó la concurrencia de numerosas señoras y señoritas que dieron con su presencia realce a este número del programa.

Los actos que se habían programado para la tarde, dedicados a variados entretenimientos para los niños de la población a realizrse en el patio del Instituto Salesiano "San José", tuvieron que ser suspendidos debido al mal estado del tiempo, ofreciéndose en cambio en las dependencias del mismo Colegio un bien servido chocolate del que participaron numerosos niños.

La Velada Oficial, que se realizó en el Cine Teatro Español, fué sin duda alguna un hermoso broche de oro a las celebraciones que se realizaron, mereciendo destacarse el cuadro alegórico "Evocación del Fuerte de Puerto Deseado", obra del Rvdo. Padre Dámaso Ramos, presentada por el señor Carlos Alberto Capdevila.

En nombre de la Comisión de Fiestas hizo uso de la palabra el señor Ignacio P. Fernández, quien al término de su discurso presentó al autor del himno "A Puerto Deseado", Pbro. Justo M. Ducco, el que dió a conocer por primera vez sus hermosas estrofas.

Corresponsal.

Recuerde que para estar siempre bien peinado, Ud. necesita

YORKINA



el único fijador con Quina y Ricino de doble efecto

- *Salud para su cabello*
- *Belleza para su peinado.*

Atrae... conquista... domina... quien se peina con YORKINA

DISCURSO DEL Sr. GOMEZ WILSON

Hablar en un acto como este para recordar y tributar nuestro homenaje y recordación a quienes hace 67 años pisaran nuestras desiertas playas para fundar la colonia que dió origen al nacimiento de Puerto Deseado es tarea sencilla, sí, para quién solo tenga conocimiento de los hechos de 1884 a través de la historia y la lectura, pero para quienes, como el que os habla, llevan en su sangre la descendencia de aquellos temerarios y valientes *pioneers* colonizadores de nuestro suelo lugareño, ello resulta, aunque grat,o muy difícil, ya que la emoción que embarga y aprieta nuestros corazones anuda también nuestra garganta a través de un mutismo que traduce, en su expresión, toda nuestra admiración, nuestro respeto y nuesra gratitud hacia quienes juntamente con el capitán Onetto edificaron aquí, sobre sólidos cimientos, la grandiosa obra de progreso y civilización de que hoy gozamos, sin otras herramientas ni otros andamiajes que su valor, su coraje y su inmensa fé en sus propios esfuerzos.

Es por eso que al recordar hoy aquí, ante estas moles de dura piedra que han sido los únicos y mudos testigos de aquella histórica jornada, a aquellos precursores del progreso y adelanto de Puerto Deseado, acuden a mimente en desordenado y fugaz tropel, mil recuerdos de aquellos tiempos, que con tanto amor y legítimo orgullo, tantas veces nos contara nuestra abuela... Sacrificios, sinsabores, trabajo... privaciones... He ahí, señores, sintetizado, el panorama triste y sombrío de aquellos tiempos que solo la férrea voluntad de nuestros esforzados colonizadores supieron soportar con inquebrantable fé, con renovadas esperanzas y con el optimismo y entusiasmo que solo una cosa podría truncar: la muerte... Y así con su vida el jefe capitán Antonio Onetto pagó tributo, al desafío de quienes afrontaron todos los peligros y penurias para colonizar la inhóspita pampa, entregando aquí, a poco de llegar, su alma a Dios y su cuerpo a las frías tierras patagónicas que en abrazo eterno y cariñoso le aprisionaron para siempre, cubriéndolo con el blanco sudario de sus nieves y el verde manto de sus pastos.

Señores: Vuestra presencia ante este monumento al capitán Onetto, fundador de la colonia, es el más sentido homenaje que Puerto Deseado podía rendir, en este nuevo aniversario, a los colonizadores de 1884. Así lo interpreta quien os habla y por ello, como descendiente de una de aquellas valerosas mujeres que llegaran con la primera expedición colonizadora, y en nombre de todos los descendientes de aquel puñado de titanes os digo, con toda mi emoción, solamente dos palabras: Muchas gracias.

A Puerto Deseado

Por el Pbro. Justo M. Ducco

Poética porción del patrio suelo
Ceñida del Atlante y las Barrancas,
Y al margen de la ría que te arrulla
Con plácido murmullo de sus aguas;
Tu éjido está moldeado en altibajos
Que afectan a tus calles y manzanas;
Y afloran por doquier rojizas crestas
De rocas de erupciones milenarias.

De una ría en la ribera
Y con vista al amplio mar,
Surge Puerto Deseado
En poético solar,
Con pendientes alternadas
De cerril sinuosidad
Resquebrada por peñascos:
Viejas lavas de volcán.

Al pie de la meseta, guarecido
Del ímpetu de ingentes vendavales,
Te aduerme el arroró de los ciclones
Que a veces sólo rozan tus tejares,
Y en días de insistentes mardefondos
Despiértate el runrun del oleaje
Bramándole improperios a la brisa
Que plácida acaricia tu semblante.

En tu valle costanero
Esquivando el temporal
Se ha instalado el caserío
Con un clima excepcional;
Amainado llega el viento
De su furia proverbial,
Y las nieves y los fríos
Se mitigan al llegar.

Artística es tu ría con su puerto
Y mágicas bahías interiores
Que espejan en sus aguas los contornos
De isletas con sus rocas y verdores:
Pobladas de mil aves charlatanas,
Nimbadas de gaviotas por millones;
Guaridas de selváticos conejos
Que incitan a incursión de cazadores.

Es magnífico el contraste
Con la estepa general:
Panorama pintoresco
Engastado en el erial
Con sus aguas cristalinas
Y en la costa el peñascal,
Con sus islas y sus aves:
La bahía Uruguay.

Amenas las variantes de tus campos,
Hendidos por quebradas colosales
Que imitan con sus peñas desgajadas
Las obras de fantásticos titanes:
Rocosos cañadones do acudían,
En sanas romerías familiares,
Los viejos pobladores de esta tierra,
Sus penas a olvidar y sus afanes.

Cinceladas por los sismos
Y los hielos del glaciar,
Dieron malla enmarañada
De arabesco magistral,
Gigantescas hendiduras,
Que a la ría y a la mar,
En las lluvias acometen
Con pujanza torrencial.

Y en una de esas breñas rocallosas
Cavadas en las lápidas porfídicas,
Do anidan en enhiesto acantilado
Halcones y las águilas que altivas
Revuelan rasgueando el firmamento
Con curvas majestuosas jeroglíficas,
Cual templo al aire hay una gruta,
Que es joya arquitectónica exquisita.

Guarnecido de altos riscos,
A tres leguas del lugar,
Tiene Puerto Deseado
Un Santuario singular
Con la imagen venerada
De la Madre Celestial
Y la Santa Bernardita
Que a sus plantas fué a rezar.

Cual cándida paloma se ha posado
Al pie de la cascada del recinto,
Cual ninfa tutelar de aquesta zona,
Cual grata mensajera del Altísimo,
La célica María soberana,
La Madre cariñosa de Dios Hijo;
Con nívea indumentaria trajeada
Y cinto azul celeste en el vestido.

En frecuentes caravanas
Allí acuden con piedad,
Visitantes y turistas,
Y vecinos del lugar;
Van a ver a la Purísima
A obsequiarla en su sitial;
De su templo contemplando
La sublime majestad.



Celebración del 9 de Julio en Esquel



Autoridades militares y civiles durante el izamiento de la Bandera Nacional en el mástil de la plaza "Libertador San Martín".

(Servicio Fotográfico

Gendarmería Nacional.)



Palco oficial durante el desfile militar.



Autoridades militares, judiciales y civiles asistiendo al Tedeum oficiado con motivo de la fecha patria.

Sea usted el juez.

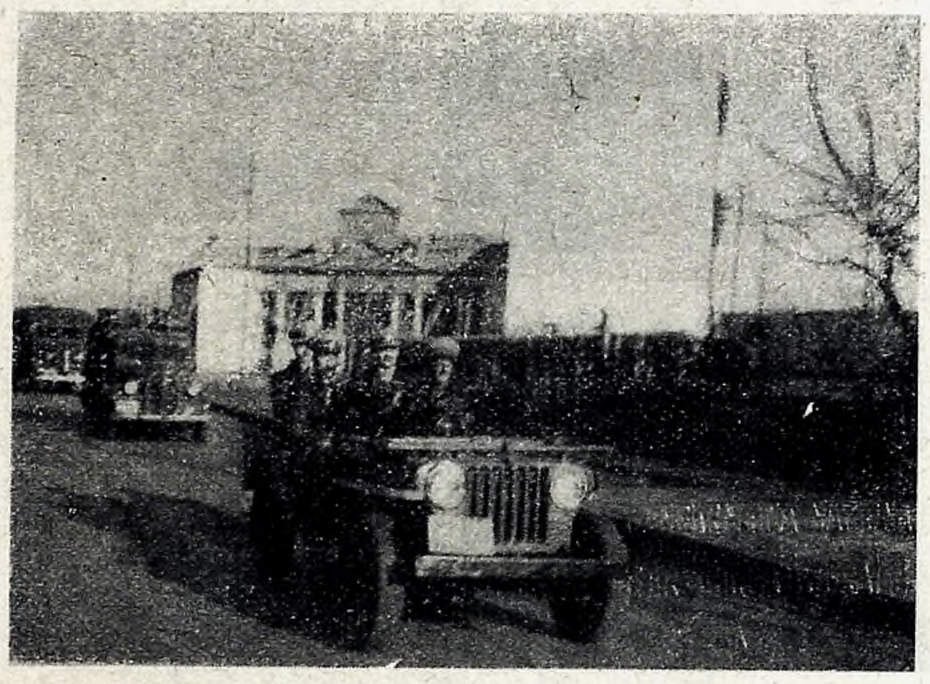
...fume

"43" Extra Suave de 0.60

Compare... y Juzgue



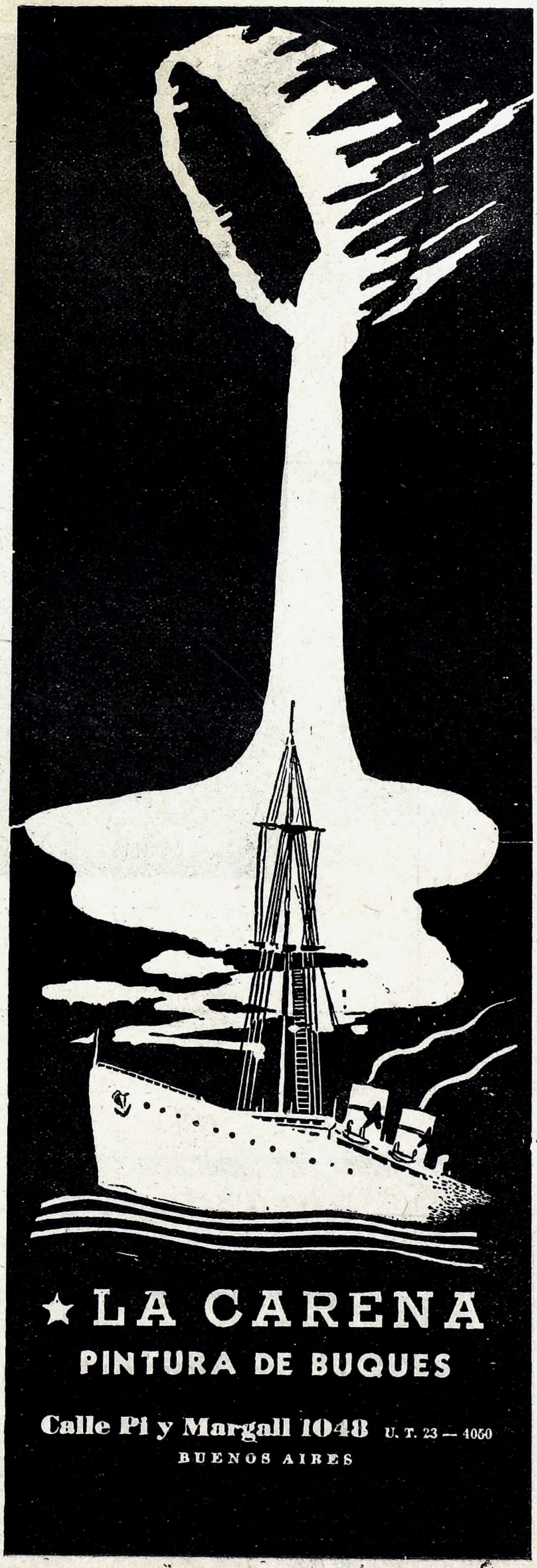
Ante el palco oficial pasa el Consultorio Odontológico Ambulante, de la Agrupación Esquel de Gendarmería Nacional.



Oficialidad de Gendarmería Nacional iniciando el desfile de la Agrupación "Esquel".



El Abanderado del I/A Motorizado encabezando el desfile.





Río Gallegos. — Srta. Anita Emiliana Alvarez Calgrabrina, que contrajo enlace con el Sr. Eduardo Elías Slade en la Iglesia de Nuestra Señora de Luján.

Para sus viajes compre lo mejor en valijas;

EQUIPAJE AEREO **ZONDA**

son los mejores: adquiéralos en la ANONIMA



Srta. Elena Galiment Brozovski,
de Puerto Deseado.



Srta. Paquita Roqueta,
de Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló).





Srta. Alicia Ruiz,
de Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló).



Srta. Lidia Rocha, de Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló).

Dignas de su preferencia... son
las exquisitas conservas

CAP



- Corned Beef
- Brisket Beef
- Ragout
- Mondongo a la Genovesa
- Pastel de Carne y Riñón
- Estofado con cebolla
- Salchicha tipo Viena
- Lenguas vacunas y de cordero
- Pastas para sandwiches y rellenos, etc., etc.

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

MEDIAS PARIS



Un momento en la consagración del enlace matrimonial Amorey-Rodríguez Espada.

Vida social en Comodoro Rivadavia



Durante la reunión ofrecida a familiares y amistades con motivo del enlace Amorey-Rodríguez Espada.



Moldes a la moda...



32-67. Pollera en sarga, tablones en la parte delantera y en la espalda, va prendida en los hombros. Blusa camisera prendida adelante. Talles de 8 a 14 años.

25-68. Blusa "A" tipo camisa prende adelante, manga corta pegada, puede usarse con o sin cinturón. Blusa "B" de manga japonesa, esta blusa cruza adelante y se anuda atrás en la cintura. Talles del 40 al 46.

LAS MEJORES LANAS PARA TEJER
SON LAS DE LA MARCA

LA MARIPOSA



DISTRIBUIDORES

DE LA TORRE, VIÑAS y Cía.

SOC. DE RESP. LTDA. — CAPITAL $ 5.000.000.—

IMPORTADORES

MERCERIA — NOVEDADES — TEJIDOS

946 - ALSINA - 950

T. E. 38, Mayo 3064-5-6

BUENOS AIRES

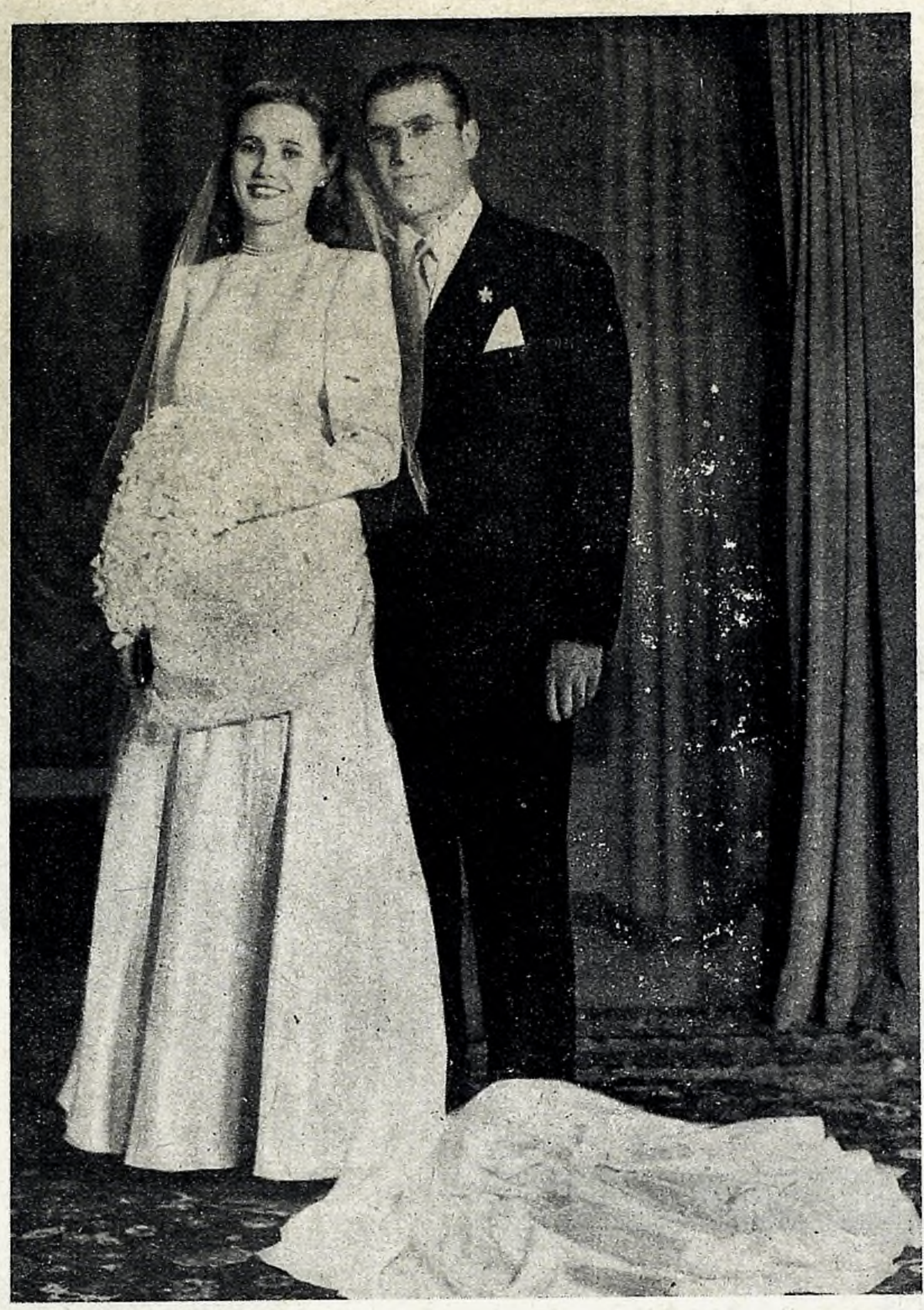
Dirección Telegráfica:
"LA MARIPOSA"
13 Rue Ambroise-Thomas
París



Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantia de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".



Comodoro Rivadavia. — Enlace de la Srta. Barchemika con el Sr. Ivancich (Foto Roselló).

Pintura especial para marcar ovejas



Su color vence al tiempo — de esquila a esquila! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas.



Pajarito

TRADICION EN PINTURA

PINTURAS

ESMALTES - BARNICES

63

AEROCARGADORES "NOVELLI"



GARANTIA!
Garantizamos el funcionamiento del aparato contra todo defecto de fabricación.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

C.O.S.A.R.I.

COMPAÑIA SUDAMERICANA
DE REPRESENTACIONES E INDUSTRIA S. R. L.
CAPITAL m$n 100.000.-

BOUCHARD 432 - T. E. 31-6763 - BUENOS AIRES



Ilda Pérez, de Comodoro Rivadavia (Foto Roselló).



Ester María González Galina, de Comodoro Rivadavia (Foto Roselló).



Hermanitos Pujana Roqueta, de Comodoro Rivadavia (Foto Roselló).



Víctor Topen, de Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló).



Mirtha Almada, de Comodoro Rivadavio.



Beatriz Zelinska, de Comodoro Rivadavia
(Foto Roselló).

Punteros en Rendimiento

ACUMULADORES



Willard
Osbo
AUTEX

Tres productos de inmejorable calidad elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard, la más importante de Sudamérica.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

Fiestas Julias en Puerto Santa Cruz



Santa Cruz. — Integrantes del conjunto de Arte Nativo de Ex-Alumnos de la Escuela Nacional, que ofrecieron un programa de danzas y recitados criollos en el salón de actos de la Sociedad Española de Socorros Mutuos.



Santa Cruz. — Conjunto infantil que bajo la dirección del Dr. Alberto Grillo, ofreció bailes clásicos y folklóricos, con motivo de las fiestas julias.

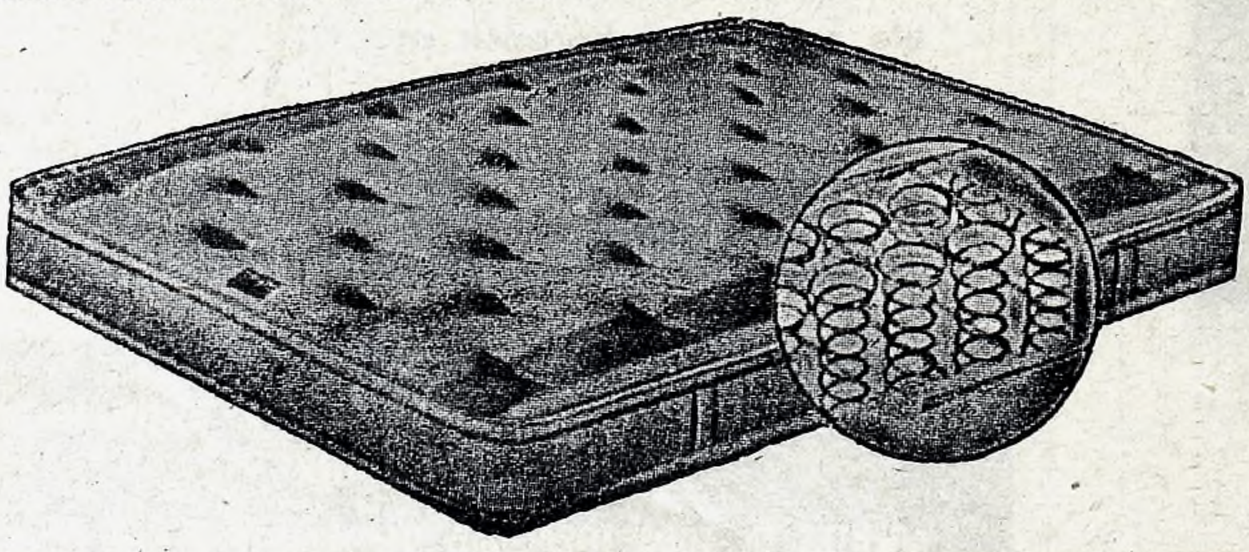
ISIDORO P. VANONI & Cía.

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1907

IMPORTACION DE VIDRIOS Y CRISTALES

COLOCACION PARA OBRAS E INSTALACIONES

MORENO 2572 **T. E. 47, Cuyo 2814 - 2855** **BUENOS AIRES**



CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES

Eficiencia en lubricación



SHELL

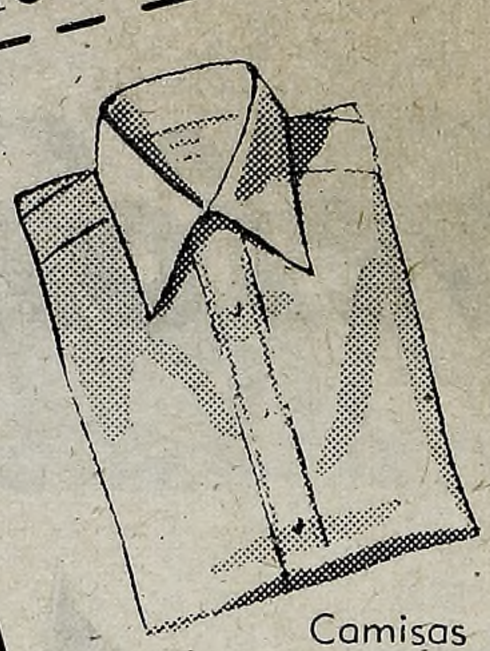
Solicite GRATIS a nuestro "Depto. de Publicidad", C. Pellegrini 173, Bs. As., folletos e informes sobre los productos SHELL para maquinaria agrícola.

SHELL - MEX ARGENTINA LIMITED

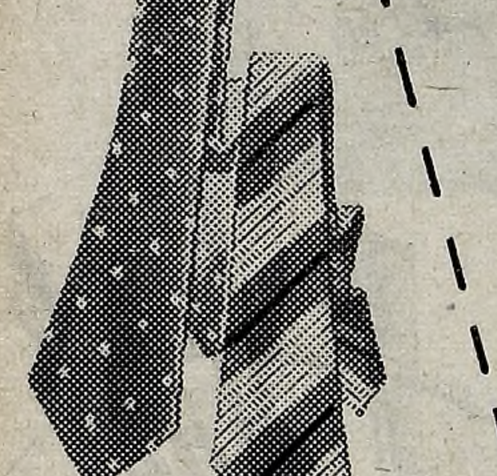
V/B° EL VISTO BUENO
PARA SU ELEGANCIA



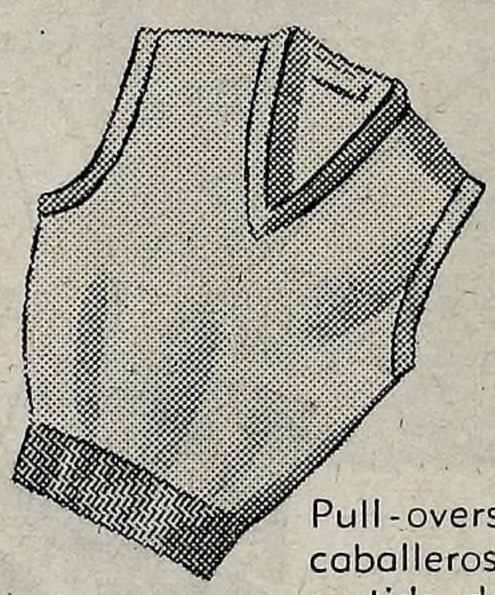
Corbatas de seda natural, lana, rayón, etc. Gustos a cuadros, estampados y lisos.



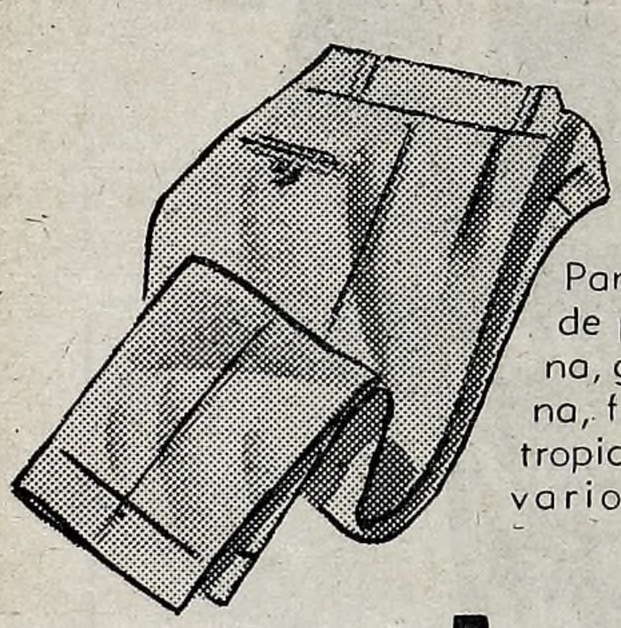
Camisas de poplin, hilo, algodón, batista, fil a fil de elegantes cortes.



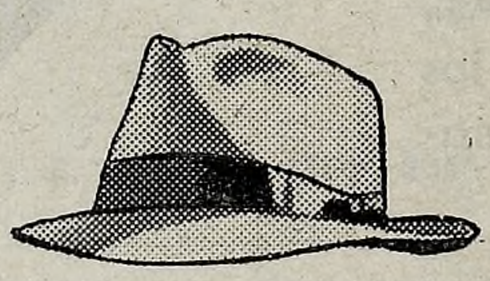
Medias para caballeros, vienen en diversos tonos y gustos.



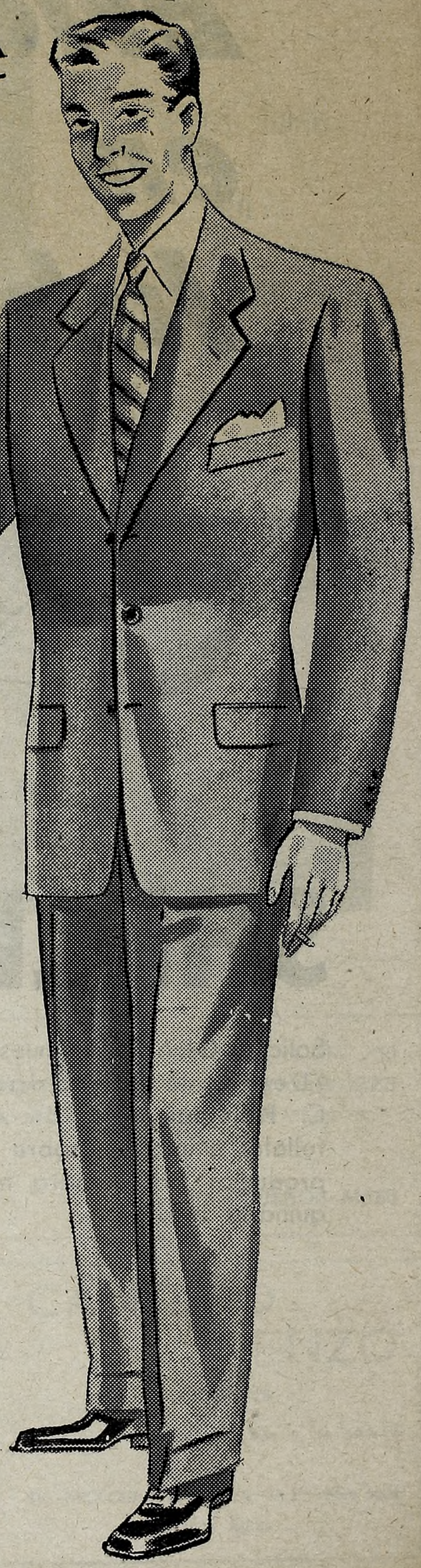
Pull-overs para caballeros, gran surtido de colores y calidad.



Pantalones de pura lana, gabardina, franela, tropicales. en varios tonos.



Sombreros de fieltros en todas medidas y formas.



LA ANONIMA

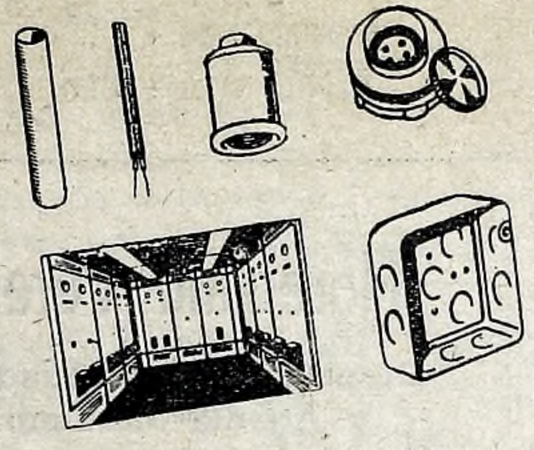
SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA

OFRECEMOS

a los Sres. Profesionales, Industriales, Comerciantes, al Gremio y al público:

los Productos aquí ilustrados con nuestra garantía de calidad, respaldada por 40 años dedicados al perfeccionamiento técnico de las instalaciones eléctricas y de alumbrado en el país.

MATERIALES DE INSTALACIONES ELECTRICAS



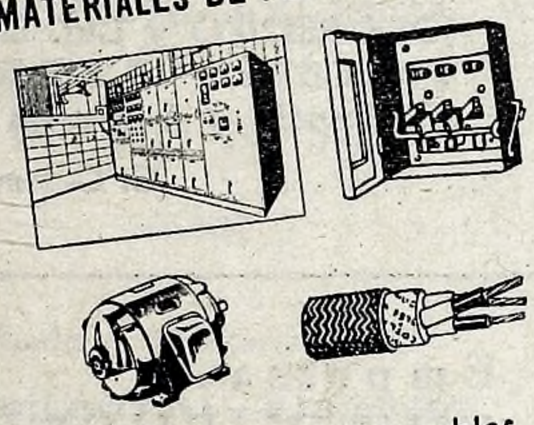
Caños, cajas, conductores, tableros de luz, llaves y tomas de corriente, etc.

MATERIALES DE LUMINOTECNIA



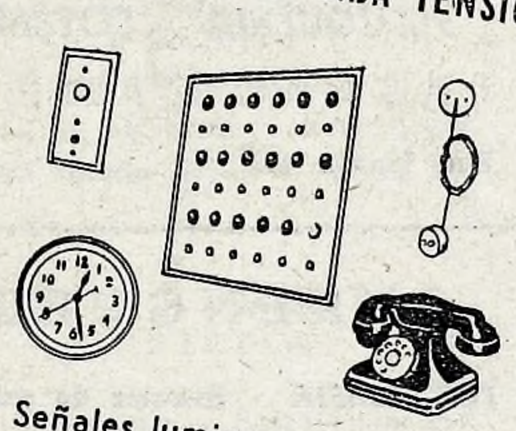
Lámparas incandescentes, tubos fluorescentes y accesorios.

MATERIALES DE FUERZA MOTRIZ



Tableros, motores, cables armados, aparatos de control, llaves blindadas, transformadores, etc.

MATERIALES DE BAJA TENSION



Señales luminosas, campanillas, centrales telefónicas, teléfonos, relojes, etc.

Distribuidores exclusivos de las siguientes firmas de renombre mundial:

SYLVANIA
ELECTRIC PRODUCTS INC.

ALLIS-CHALMERS
MANUFACTURING COMPANY

CUTLER-HAMMER
MOTOR CONTROL
CH

H&H
THE ARROW-HART & HEGEMAN
Elec. Co.

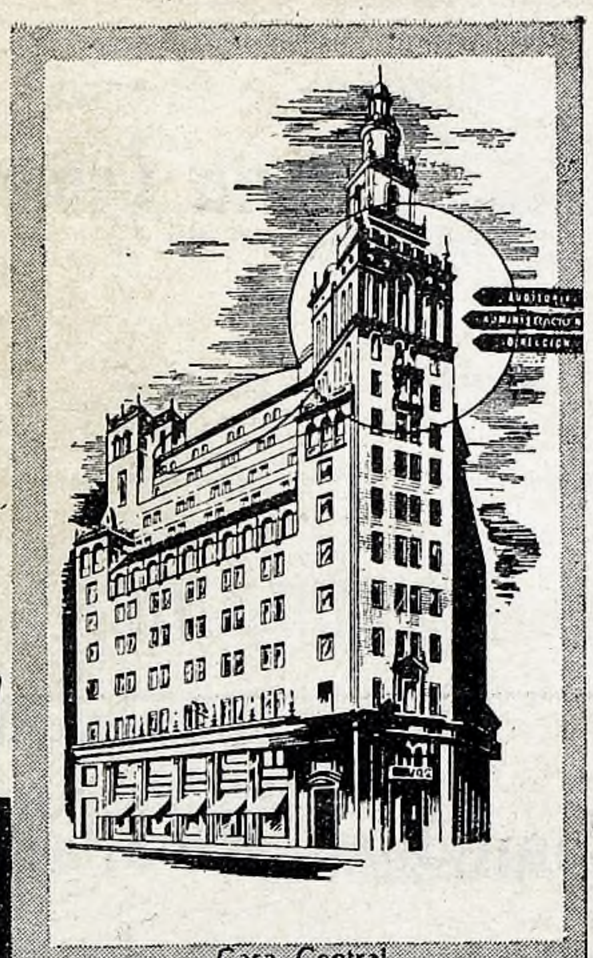
E. LIX KLETT & CIA. S.A.

DIRECTORIO

ERNESTO LIX KLETT, PRESIDENTE
CARLOS LIX KLETT, VICEPRESIDENTE
ERNESTO LIX KLETT (H), DIRECTOR
HORACIO SANCHEZ ELIA, DIRECTOR
SANTIAGO BAQUE, DIRECTOR
LUIS LIX KLETT, DIRECTOR
CARLOS MENENDEZ BEHETY DIRECTOR
FERNANDO MENENDEZ BEHETY, SINDICO TITULAR
ESTEBAN CANALE DEMARIA, SINDICO SUPLENTE

Adm.: Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. Téc. y de Iluminación: Anchorena 1364

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIJIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS



Casa Central
Florida 229 - T. E. 33-8184



Dto. Técnico
Anchorena 1364
T. E. 78-0071



Dto. Ventas
Venezuela 1326



Depósitos y Talleres
Blanes 470 - T. E. 23-8187



Fábrica de Tubos Fluorescentes
Blanes y M. Rodriguez

10 SUCURSALES
en el interior

Comodoro Rivadavia

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES

NEW ZEALAND INSURANCE Co. Ltd.

SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA

HOTEL COLON
Soc. Resp. Ltda.

Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

FARMACIA MODERNA
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas

SAN MARTIN 380 — TELEFONO 180

ROQUE GONZALEZ
ESCRIBANO

Av. Rivadavia 180 — C. Rivadavia
Registro de Contratos Públicos Nº 2

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos

Belgrano 869 - 77 **Teléf. 293**

TALLER ELECTRO - TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rivadavia 555 Teléfono 473

Empresa de Transportes
ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo

25 DE MAYO 969
Teléf. 507 - C. Correo 5390

PELUQUERIA — LOTERIA
LAZARO CAMPOS
San Martín 402

BERENGUEL
FOTOGRAFIA - Retratos de calidad
SAN MARTIN 288 — TEL. 304

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor

C. correo 5165 — San Martín 421
Teléfono 77

Puerto Deseado

SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL

ALDINO FAVA
Soc. Resp. Ltda. - Capital $ 60.000
Concesionarios FORD
Exhibición y Venta de los nuevos modelos -
GRAN SURTIDO DE REPUESTOS LEGITIMOS

HERBERT BATEMAN
COMISIONES y REPRESENTACIONES

Florentino Pérez
Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Representante de
"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

Empresa
LUZ Y FUERZA
GOCOZ Hnos
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales — Mosaicos calcáreos y graníticos

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de **SANZ, CHASCO y OCA**

Teléf. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y. P. F.
TALLER MECANICO

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 — Suc. Trelew
Material Eléctrico — Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

Confitería y Heladería "NICO"
de
F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ

Av. Fontana 223 — Teléf. 160

TINTORERIA "LA IDEAL"
ANTIGUA CASA MIGUEZ
de DI NATALT y DA SILVA
Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general. Anexo Taller de Sastrería
Especialidad en cuellos al nuevo
SERVICIO A DOMICILIO
25 de Mayo 576 - Teléfono Nº 2

CASA AMARILLA

de
EDUARDO MONTES

RAMOS GENERALES

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

Farmacia Nizetich

España Nº 30 **Teléf. Nº 69**

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"
de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano — Teléf. 179

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano
Rayos X — Electricidad — Análisis
M. Moreno 68 **Teléfono 57**

Taller de Hojalatería Mecánica y y Herrería
de **CARLOS BEICA**
Especial. en elásticos de automotores
Av. San Martín 467 — Teléf. 486

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR

Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorois para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"
9 DE JULIO 230 **Teléfono 143**

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación
Representaciones — Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

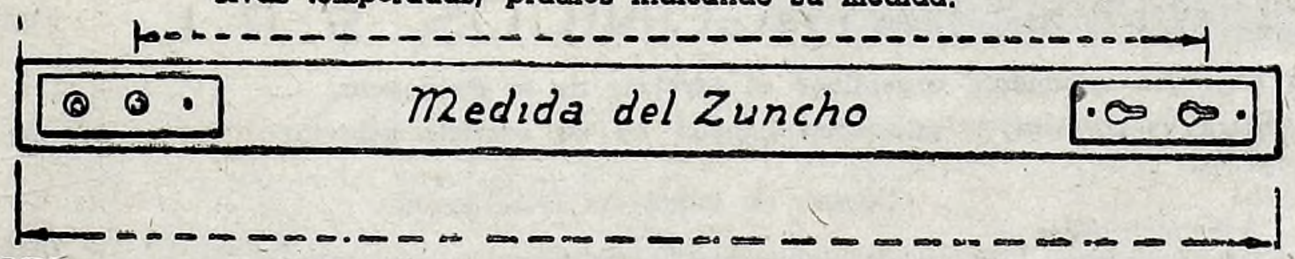
de
M. BRITAPAJA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléf. 38

Usina Eléctrica
de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGÜELLES **RIO GALLEGOS**

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS.
Bartolomé Mitre 375

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de **SERVENTIC y MARCIC**
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. S. Martín — Tel. 24 - C. Correo 17

JULIO ALOYZ
Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas
S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: **José Peisci y Cía.** - Cía. Arg. de Seguros "Providencia". - Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. - Café Paulista S.R.L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. - Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 - Teléf. 86

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnicos Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH - S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías.
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**

Santa Cruz

HOTEL VICTORIA
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
Teléf. 71

COCIANCICH & CIA.
Empresa Constructora
Teléf. 63

OCTAVIANO R. CARBONE
Agente Marítimo
COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONTABILIDADES
Pto. Santa Cruz - Teléfono 93

PANCHO'S BAR
FRANCISCO BRIZIC
Venta de Bebidas y Café Express

Dr. EDUARDO CANOSA
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
Teléfono 69

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Las Heras

Dr. Amadeo Antonelli
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de **DI PARDO Y MORINI**
Soldadura autógena - Pintura al **Duco** Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas. Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - Lufrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**

Ushuaia

Carnicería y Ramos Generales
de
Francisco Fernández Giménez

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidaes para Psajeros y familias. Cocina de primer orden Serv. esmerado. Precios módicos

PEDRO TRIVIÑO
Concesionario de la CAP
RAMOS GENERALES
PROVEEDOR MARITIMO

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
La más austral del mundo
Teléf. 36

Cañadón León

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
(C. C. Nº 15)

TRANSPORTES PATAGONICOS S R. L. Capital: $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelew (Ch.)
Dir. Tel.: "Tramgónicos"

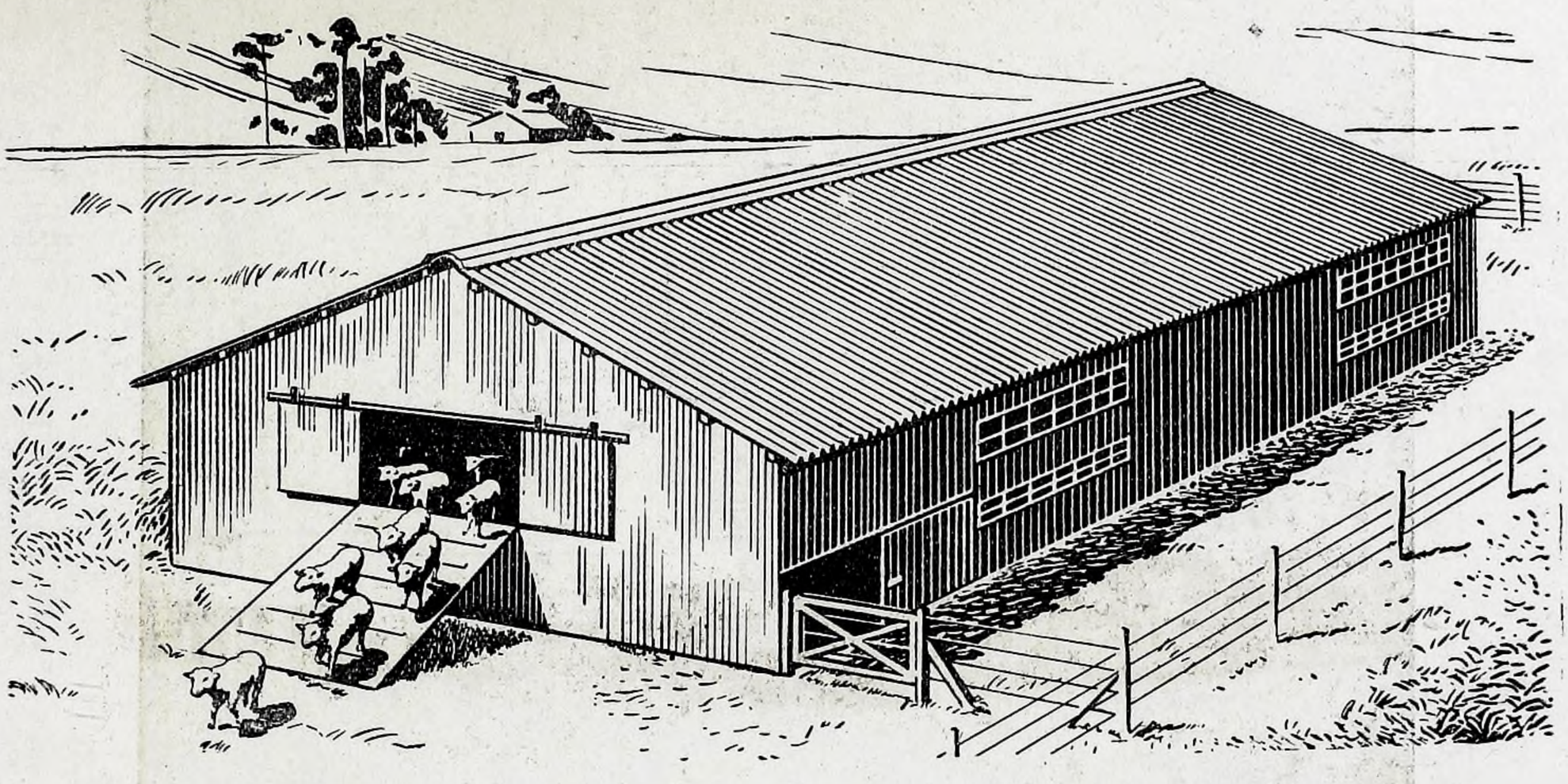
Oficina en Bs. As.:
Avenida de Mayo 769
T. E. 34 Defensa 9968

Dos galpones en uno!



Proteja su lana con un Galpón

"PERMANENTE"



Estructura de Hierro, aconsejada por razones climatéricas. Armado más rápido y mayor duración.

Cubierta de Chapa canaleta de Aluminio, Hierro Galvanizado o Fibro-cemento

ENTREGA INMEDIATA
Los técnicos de "PERMANENTE" lo instalan en tiempo record, y en cualquier punto del país.

Fácil Financiación!...
El Banco de la Nación acuerda el 80 % de su valor. Consúltenos.

Sres.
Construcciones "PERMANENTE" S. R. L.
Avda. Belgrano 990
Bs. Aires

Sírvase remitirme folleto y demás detalles sobre las Construcciones "PERMANENTE", sin compromiso de mi parte.

Nombre y Apellido .....

.....

Dirección .....

A A

CONSTRUCCIONES

"PERMANENTE"
S. R. L.
Cap. $ 650.000

Belgrano 990 - T. E. 38 - 3394 - Buenos Aires

FERRETERIA FRANCESA

ESTRABOU & Cía.



CASA UNICA POR SU VASTO SURTIDO

Herramientas de calidad para todas las industrias - Herrajes para construcciones y muebles - Metales - Quincallería - Cerrajería de lujo. - Bazar y menaje - Artículos rurales - Implementos para jardines - Sanitarios - Pinturería y Artes decorativas

CARLOS PELLEGRINI

esq. RIVADAVIA

T. E. 35, Libertad 2021

C. T. A. 85 Central

B U E N O S A I R E S

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires